

Gratis zum
Mitnehmen!



vereinsinfo

Gewerbe- und Vereinsmagazin Region Ennetsee

2017

ATELIERPRAXIS

HYPNOSE & HERZ

EVA-MARIA JANUTIN

TELEFON +41 41 780 73 77

HYPNOSEUNDHERZ.CH

6330 CHAM SINSESTRASSE 8



LEBE DEIN LEBEN!

LÖSE ÄNGSTE, UNSICHERHEITEN, ALLERGIEN + SÜCHTE

swissportrait

BEST OF

KANTON ZUG



Ein starkes Team für GROSSES
und für KLEINES



Rückbau
Tiefbau
Spezialtiefbau
Strassenbau
Umgebungsarbeiten
Kleinaufträge BÜWE Blitz



BÜWE TIEFBAU AG
Blegi 9
6343 Rotkreuz

041 785 70 10
www.buewe.ch



ABAG

Wir geben Ihnen sicheren Halt.

- Fassadengerüste
- Treppentürme
- Fahrbare Gerüste
- Bühnen und Podeste
- Inneneinrüstungen
- Notdächer
- Bauprofilierungen
- Sondergerüste aller Art

ABAG Baugerüste AG
Grepperstrasse 31
Postfach 37
6403 Küssnacht am Rigi

Tel. 041 711 00 84
Fax 041 850 21 73
info@abaggerueste.ch
www.abaggerueste.ch

Vorwort: Vereinsarbeit, ein Standbein unserer Gesellschaft



Reto Arnold

Präsident, Zuger Kantonaler Schwingerverband

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Das Vereinsleben im Kanton Zug ist sehr vielfältig, abwechslungsreich und spannend. Zudem ist es ein wichtiger Bestandteil unserer Gesellschaft. Denn in einem Verein, einem Vorstand oder einem Organisationskomitee werden soziale Kontakte gepflegt und oft entstehen dort sogar Bekanntheit und Freundschaften, die uns ein Leben lang begleiten.

Wer hat sich schon einmal überlegt, wie unsere Gesellschaft aussehen würde ohne unsere Vereinslandschaft? Wo hätten wir und unsere Kinder die Möglichkeiten mit Gleichgesinnten viele schöne Stunden, Wettkämpfe, Erfolge und auch Niederlagen zu erleben.

Alle die eine Vorstands- oder Funktionärstätigkeit ausüben oder in einem Organisationskomitee mitwirken, können in einem übersichtlichen Rahmen viel lernen. Jeder, der sich engagiert, wird vor Situationen, ob positive oder negative, gestellt und muss diese lösen oder mindestens zur Lösung beitragen. Dies bedeutet, dass man seine persönliche Sozial- und Sachkompetenz, die auch für das tägliche Leben von Nutzen sein kann, weiterentwickeln kann.

Nach 12 Jahren Klubvorstand beim Schwingklub Cham Ennetsee darf ich zurzeit den Zuger Kantonalen Schwingerverband präsidieren. Dadurch habe ich Einsitz im Vorstand des Innerschweizerischen Schwingerverbandes und bin Mitglied im Träger- und OK-Verein des Eidgenössischen Schwingfestes 2019 in Zug.

Während sich im Alltag vieles nur ums Geld, um Leistung und den Erfolg dreht, stehen während meinem freiwilligen Engagement Werte wie Brauchtum, Traditionen und Kultur im Mittelpunkt. Der Lohn für diese Arbeit kann unter anderem die Dankbarkeit der Eltern der Jungschwinger, die zufriedenen Gäste eines Schwingfestes oder eine gelungene Vorstandssitzung sein.

Aus meinen persönlichen Vorstands-, Funktions- und OK-Tätigkeiten konnte ich sehr viel lernen, durfte viele schöne Bekanntschaften machen und auch viele schöne Stunden unter Kameraden verbringen.

Wie bereits erwähnt, findet im August 2019 das Eidgenössische Schwing- und Älplerfest in Zug statt. Das ist ein Grossanlass, bei dem das OK

auf sehr viele freiwillige Helferinnen und Helfer angewiesen ist! Es wäre toll, wenn sich möglichst viele Vereine entschliessen könnten, an diesem einmaligen Anlass im Kanton Zug mitzuwirken und uns Schwinger tatkräftig unterstützen!

Reto Arnold

Wenn Alltag schmerzt

Ihre Rheumaliga weiss Rat
www.rheumaliga.ch

PC 80-2042-1

GESTRESST? MÜDE?

Alkohol ist keine Lösung!

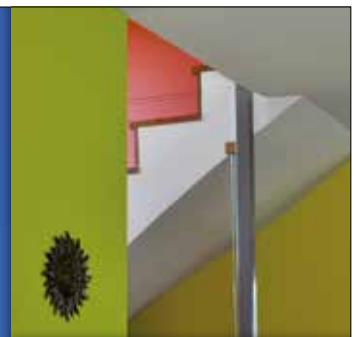
Kontaktieren Sie uns.
0800 104 104
www.suchtschweiz.ch



SUCHT | SCHWEIZ

«WIR LEBEN FARBE»

MALERGEWÄHR
PFUNDSTEIN



Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister
6312 Steinhausen

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch

Inhaltsverzeichnis:

6

Notfallnummern

8

Vereinsverzeichnis

23

Cham

34

Hünenberg

37

Risch

42

Steinhausen

48

Gastrofürer

52

Veranstaltungen

56

Firmenverzeichnis

Gastrofürer S. 48



Veranstaltungen S. 52



Firmenverzeichnis S. 56



Notfallnummern:

Hier finden Sie alle wichtigen Nummern auf einen Blick.



Internationale Notrufnummer	112
Polizei	117
Feuerwehr	118
Strassen-Pannenhilfe	140
Tel.-Seelsorge, Dargebotene Hand	143
Sanität, Ambulanz	144
Giftinfos, Notfallberatung	145
Kinder-/Jugendnotruf	147

Strassenzustand	163
Lawinenbulletin	187
Rega, Rettungsflugwacht	1414
Air-Glacier	1415
Elternnotruf	044 261 88 66
Tropeninstitut	061 284 81 11
Tierrettungsdienst	044 211 22 22



Für Menschen, die kein Obdach mehr haben.





Jederzeit abflugbereit –
Dank Ihrer Unterstützung

rega 



Viktor Jans AG Gipsergeschäft

Alte Steinhauserstrasse 42
6330 Cham

Telefon 041 741 37 67
Fax 041 741 37 87

Vereinsverzeichnis:

Finden Sie hier Ihren Verein zum Mitmachen.



Cham

1st Teamsports

Hans Jermann
Allmendweg 7, 6330 Cham
041 781 07 65, www.1teamsports.ch

5i-Club Cham

Jean-Luc Mösch
Hofmatt 22, 6332 Hagendorn
041 780 04 20, moebau@moebau.ch

20er Club Hagendorn

Herbert Villiger
Allmendweg 6, 6330 Cham
079 630 11 91, 20er-club@quickline.ch

Aquafit-Cham

Susanne Rügger, 6330 Cham
041 780 25 00, www.aquafit-cham.ch

ATL-Hundeschule

Doris von Rotz
St. Jakobstrasse 8, 6330 Cham
079 341 60 55, www.atl-hundeschule.ch

Auto Moto Club Cham

Kurt Schryber
Luzernerstrasse 43, 6330 Cham
041 741 22 05, kurt.schryber@bluewin.ch

BELTANE Beachvolleyball Verein Cham

Ueli Schnellmann
Johannisstrasse 27, 6330 Cham
079 209 45 87, www.beltane-bvc.ch

CEFOC-Verein ehemaliger

Feuerwehroffiziere Cham

Erich Eicher
Langackerstrasse 37, 6330 Cham
079 824 53 40, erich.eicher@boord.ch

Cham Tourismus

Hans-Martin Oehri
Seehofstrasse 1, 6330 Cham
079 211 04 20, www.cham-tourismus.ch

Chamer Kulturcheckin

Nic Baschung
Seehofstrasse 9c/Postfach 141, 6330 Cham
041 783 15 15, www.kulturcheckin.ch

Chamer Senioren wandern

Lisa Herms, 6330 Cham
041 780 63 60, lisa.herms@datazug.ch

Chomer Chöch

Peter Klaus
Hünenbergerstrasse 49d, 6330 Cham
041 781 12 19, peter.klaus@bluewin.ch

Chomer Waggis

Guido Hunn
Allmendweg 19, 6330 Cham
079 618 86 98, www.waggis.ch

Chomer Weckhäxe

Markus Mösch
Klostermatt 8, 6330 Cham
079 707 91 34, www.weckhaexe.ch

claro Weltladen

Hans Bollier
Knonauerstrasse 9, 6330 Cham
041 781 26 44, www.clarocham.ch

Dancesession

HP. Meier
Pilatusstrasse 10, 6330 Cham
041 781 06 91, www.dancesession.com

Erwachsenenbildung Eltern und Schule Cham

Marianne Richarz
Lindenstrasse 21, 6330 Cham
041 781 22 74, marianne_richarz@yahoo.com

Familie plus Cham

Laura Alario
Rigistrasse 6, 6330 Cham
041 781 35 52, www.familieplus-cham.ch

Familientreff Cham

Claudia Stocker
Luzernerstrasse 74a, 6333 Hünenberg See
041 781 10 72, www.familientreffcham.ch

Fasi-Umzug OK «Wägwiiser»

Jean Luc Mösch
Hofmat 22, 6332 Hagendorn
078 649 40 84, www.fasi-umzug.ch

Firobigverein

Andreas Birrer
Teuflibach, 6330 Cham
041 780 80 93, birrer_andy@gmx.ch

Fischer Verein Cham

Werner Corrodi
Postfach 226, 6330 Cham
076 412 27 28, werner.corrodi@safetylight.ch

FITplus Fitness - und Bewegungcenter S. 27

Rigistrasse 3, 6330 Cham
041 784 58 19
fitplus@buel-cham.ch, www.buel-cham.ch

Frauengemeinschaft Cham S. 32

Margit Conrad und Yvonne Murer
Schluechtstrasse 19, 6330 Cham
041 544 16 79, info@frauengemeinschaftcham.ch
www.frauengemeinschaftcham.ch

Freizeit-Club Cham

Raimund Zemp
Postfach 119, 6330 Cham
041 780 28 24, r.zemp@zemp-partner.ch

Gägä Gägä

Raphael Biermayr
Grünring 11, 6300 Zug
079 484 44 17

Gartenverein Friesenham

Toni Zürcher
Allmendweg 17, 6330 Cham
079 817 76 42, www.gartenverein-friesenham.ch

Geschäftsmitervereinigung

Neudorf-Center Cham

Fredy Wicki
Zugerstrasse 15, 6330 Cham
041 783 17 18, www.neudorf-cham.ch

Gugge Holdriofäger

Philipp Helfenstein
Postfach 238, 6330 Cham
079 508 58 04, www.holdriofaeger.ch

Gugge Lorzen Dräck Gusler

Ramona Niederberger, 6330 Cham
041 781 26 77, www.gusler.ch

Guggenmusig Wäichbächer

Marco Infanger
Postfach 243, 6330 Cham
079 541 78 45, www.waechbaecher.ch

Guggenmusik Villettechlöpfer

Lukas Birrer
Postfach 242, 6330 Cham
079 269 05 41, www.chloepfer.ch

Inline Group Reusstal

Marcel Wigger, 5643 Sins
076 381 80 35, www.inline-group-reusstal.ch

Vereinigung insieme Cerebral Zug S.31

Fabrikstrasse 5, 6330 Cham
Tel. 041 710 85 00, www.insieme-cerebral.ch

Jodlerclub Schlossgruess Cham

Jost Renggli
St. Jakobstrasse 20, 6330 Cham
041 780 77 44

Jubla Cham

Stefanie Limacher
Neumatt 2, 6330 Cham
041 780 78 62, www.jublacham.ch

Judo und Ju-Jitsu Club Kiai Cham

Peter Herger
Lütisämetstrasse 80, 8706 Meilen
041 780 68 86, www.kiaicham.ch

Jugi 3 von TV Cham 1884

Roger Mehlin
Nestléstrasse 18, 6330 Cham
079 323 17 80, www.jugi3.ch

Junge Wirtschaftskammer Zugersee

Simon Stöckli, Dishy! AG
Alpenstrasse 16, 6300 Zug
041 560 42 41, www.jcizug.ch

Karateschule Shotokan

Martin Jans
Schellenmattstrasse 2, 6330 Cham
076 428 22 76, www.karatecham.ch

Kirchenchor St. Jakob Cham

Odilo Gwerder
St. Jakobstrasse 30, 6330 Cham
041 780 77 49, alice.gwerder@gmx.ch

Kita Kleine Freunde S.26

Riedstrasse 3, 6330 Cham
041 741 40 60
www.kita-kleinefreunde.ch

Kita Städtli & Schnäggehuus

Luzia Gisler-Baumgartner
Knonauerstrasse 100, 6330 Cham
041 783 00 38, www.kita-schnaeggehuus.ch

KiTiHof (Kind und Tier)

Sonja Kaiser
Oberdorfstrasse 8, 8926 Uerzlikon
079 271 97 09, www.kitihof.ch

Kochclub Sixtyplus

Amerigo Montefiori
Hellmühlestrasse 2, 6344 Meierskappel
079 648 39 65, www.sixtyplus.ch

Kunststudio Quartett S.25

Inh. Natalia Beeli
Hinterbergstrasse 36, 6330 Cham
076 500 46 70, www.kunststudio.ch

La Leche League Stillberatung

Bettina Kaufmann
Unterer Chämletenweg 3b, 6333 Hünenberg See
041 781 39 49, www.stillberatung.ch

LAGO Seediens S+R Zugersee

Christoph A. Seeburger
Seehofstrasse 9d, 6330 Cham
079 373 02 33, leiter.seediens@lago-dienste.ch

Lakesiders Cham

Lukas Schnurrenberger
Schmiedstrasse 6, 6330 Cham
079 488 25 65, lukasschnurrenberger@gmx.ch

LBBZ Schluechthof Cham

Bergackerstrasse 42, 6330 Cham
041 227 75 00, www.schluechthof.ch

Lebensraum Landschaft Cham

Andreas Georg
Mugerenstrasse 62, 6330 Cham
041 781 35 88
www.landschaftcham.ch

LIVE!NCHAM S.28

Luzernerstrasse 14, 6330 Cham
www.live-in-cham.ch

Lusingando Chor Cham

Corina Ammann
Allmendweg 13, 6330 Cham
041 780 01 35
lusingando@datazug.ch

Männerchor Cham

Alois Strässle
Röhrliberg 38, 6330 Cham
041 780 47 12, www.zempdata.ch/mcc.htm

Männerchor Hagendorn

Hans Ambühl
Parkweg 2, 6330 Cham Rotkreuz
041 790 18 82, www.maennerchor-hagendorn.ch

MCCH Motorradclub Cham-Hagendorn

Toni Käppeli
Luzernerstrasse 40, 6330 Cham
041 784 30 69, www.mc-ch.ch

Mehr Wert Cham (MWC)

Claudio Meisser
Moosstrasse 14, 6330 Cham
041 780 85 44, claudio.meisser@swissonline.ch

Minigolfclub Vilette

Bachtalen 2, 6332 Hagendorn
041 780 02 59, www.minigolf-cham.ch

Montessori KiTa Sterndli S.33

Corinne Wohler, Leitung/Montessori Pädagogin
Langackerstrasse 21, 6330 Cham
www.montessori-kita-sterndli.ch

Musikgesellschaft Cham

Markus Hillebrandt
Postfach 403, 6330 Cham
079 242 50 61, www.mgcham.ch

Next Gear

Daniel Röllin
Lorzenparkstrasse 16, 6330 Cham
079 758 81 17, www.nextgear.ch

Nez Rouge Zug-Innerschwyz

Conny Uhr
079 522 11 26, www.nezrouge-zug.ch

Orchester Cham Hünenberg

Anna Bieri
Burgstrasse 6, 6331 Hünenberg
079 389 92 23
www.orchester-cham-huenenberg.ch

Partyholics

Matthias Häusler
Postfach 905, 6330 Cham
041 781 30 55, www.partyholics.ch

Pfadfinderabteilung Winkelried Cham-Steinhausen-Hagendorn

Nadja Wyss
Widenstrasse 2, 6332 Hagendorn
079 410 74 67, www.pfadiwinkelried.ch

Pilzverein Cham

Roger Nussbaum
Ibelweg 4, 6300 Zug
079 372 35 73
www.pilzverein-cham.ch

Protestantischer Frauenverein Cham

Anita Haller
Mugerenstrasse 3, 6330 Cham
041 780 22 91, anihaller@sunrise.ch

Quartierverein Röhrliberg

Marc-André Roulier
Röhrliberg 52, 6330 Cham
041 780 86 37

Rehkitzrettung Zentralschweiz / Zug

M. Kaufmann
041 511 50 60, www.rehkitzrettung.ch

Reitverein Lorze S. 1

Mirjam Lötscher
Grabenackerstrasse 49, 6312 Steinhausen
079 508 61 31, www.reitverein-lorze.ch

RMV Cham-Hagendorn S. 30

6330 Cham,
rmv@rmv.ch
www.rmv.ch

Ruderclub Cham

Germaine Bauer
Seehofstrasse 16, 6330 Cham
078 625 56 64
www.ruderclubcham.ch

Running Team Cham

Thomas Rüesch
Dachlissen 23, 8932 Mettmenstetten
041 780 41 19

Samariterverein Cham

Eva Imbaumgarten
Bachtalen 19, 6332 Hagendorn
079 734 23 34, www.samariter-cham.ch

Schachklub Cham

Anton Brugger
Kirchmattstrasse 5, 6312 Steinhausen
041 741 13 93
www.skcham.ch

Schiesssportverein Cham-Ennetsee

Peter Arnet
Postfach 819, 6330 Cham 1
079 615 91 42, www.ssvcham-ennetsee.ch

Schwimmverein Cham

Dirk Breuer
Postfach 809, 6330 Cham
079 706 85 50, www.sv-cham.ch

Schwingklub Cham-Ennetsee

Reto Arnold
Mühlebachstrasse 20, 6340 Baar
076 365 01 47, www.schwingklub-cham.ch

Seerettungsdienst Ennetsee

René Lambrigger
Sonnhaldenstrasse 25, 6331 Hünenberg
041 766 71 71, www.wsc-cham.ch

Segel Club Cham S. 29

Postfach 818, 6330 Cham
www.scc.ch

Verein Shinson Hapkido

Thomas Werder
Zugerstrasse 44, 6330 Cham
079 466 38 84, www.shinsonhapkido.ch

sonderBar

Allmendweg 10, 6330 Cham
079 671 94 80, www.sonderbar.ch

Spielgruppe Chasperli

Monica Eberle-Käppeli
Schellenmattstrasse 1, 6330 Cham
041 780 32 86, monica.eberle@bluewin.ch

Spielgruppe Chnopf

Lisbeth Wäspi
Röhrliberg 10e, 6330 Cham
041 780 64 66, lisbeth.waespi@bluewin.ch

Spielgruppe TippiTappi

Barbara Poth
Lorzenweidstrasse 66, 6332 Hagendorn
041 783 06 06, spielgruppe@poth.ch

Spilhuus Brumm

Margit Basler
Langackerstrasse 22, 6330 Cham
041 781 32 53, www.spilhuusbrumm.ch

Sportclub Cham

Bea Mair-Noack, Postfach 830, 6330 Cham
041 780 59 70, www.sccham.ch



Brockenhaus

Im Brockenhaus beim Ökihof oder im Brockehüsli an der Ägeristrasse finden Sie zu günstigsten Preisen gebrauchte Waren aller Art: Kleider – Möbel – Haushaltsartikel – Bücher – Bilder – Sportartikel und viele weitere Trouvaillen.

Ihr Einkauf ermöglicht uns, anderen zu helfen!

Brockenhaus Zug

Äussere Güterstrasse 10, 6300 Zug
www.brockizug.ch / Tel. 041 725 26 90
Verkauf: Mittwoch, 13.00–16.30 Uhr
Samstag, 09.00–13.00 Uhr
Besuchen Sie auch unser Brockehüsli an der Ägeristrasse 40.

SVKT Frauensportverein Cham

Helen Zimmermann
Moosmattstrasse 3a, 6330 Cham
041 780 90 22
helen.zimmermann@bluemail.ch

SwissLauftreff

Pi Gemperli
Hofmatt 38, 6332 Hagendorn
041 780 85 02
www.swisslauftreff.ch

Tanzsportverein «TREF»

René Sidler
Postfach 47, 6332 Hagendorn
041 780 81 86

Tennis Club Cham

Martin Mengis
Seeweg, Postfach 812
6330 Cham, www.tennisclubcham.ch

Tennisclub Advantage Zugerland

Philipp Augst
Allmendli, 6038 Honau
076 219 77 61, www.tcaz.ch

The Swing Classic Big Band

Patrick Britschgi
Allmendweg 10, 6330 Cham
079 343 68 35
www.swingclassicbigband.ch

Tischtennisclub Hünenberg

David Kellenberger
Schutzengelstrasse 30, 6340 Baar
079 479 88 14, www.httc.ch

Trachtengruppe Ennetsee-Cham

Jacqueline Niffeler
Postfach 927, 6330 Cham
041 780 14 82

Turn- und Sportverein St. Andreas Cham

Walter Stäuble
Bürgenstockhöchi 9, 6403 Küssnacht am Rigi
041 850 59 33, w.staeuble@bluewin.ch

TV Cham 1884

Pascal Aregger
Zugerbergstrasse 68, 6314 Unterägeri
079 827 25 07, www.tvcham.ch

UHC Zugerland

Marcel Hänggi
Postfach 840, 6330 Cham 1
078 720 58 94
www.uhczugerland.ch

Verein Caipirinhas

Marcel Fischer
Postfach 903, 6330 Cham
079 592 80 36, maesi.fischer@bluewin.ch

Verein für Hörbehinderte des Kantons Zug

Linus Brandenburg
Oberwiler Kirchweg 9b, 6300 Zug
041 711 03 76
www.pro-audio-zug.ch

Verein Spielgruppen Cham

Gabi Nussbaumer
Mugerenstrasse 67, 6330 Cham
041 780 15 18

Verein Wolfs- / Pfadiheim Eizmoos Cham

Jean-Luc Mösch
Hofmatt 22, 6332 Hagendorn
041 780 04 20, moebau@moebau.ch

Waldspielgruppe Tannezapfe

Michelle Achermann
Knonaerstrasse 50, 6330 Cham
041 780 00 18
www.tannezapfe.spielgruppencham.ch

Waldspielgruppe Zwärgli

Vreni Limacher
Ronweg 4, 6033 Buchrain
041 440 09 26, www.waldspielgruppezwaergli.ch

Wiprächtswilerverein Niederwil

Fredy Wicki
Niederwil 4, 6330 Cham
041 780 98 68, wickis@bluewin.ch

XING Ambassador Gruppe Zentralschweiz

Peter Fischer
079 340 37 17, www.xing-zs.ch

Zuger Apotheken S. 24

Martin Affentranger – Anklin Apotheke
Poststrasse 3, 6330 Cham
041 780 39 19, info@zuger-apotheken.ch
www.zuger-apotheken.ch

ZuKi Cham (Zukunft Kinder Cham)

Doris Meyer, Postfach 1022, 6330 Cham
041 780 63 44, www.zuki-cham.ch



IT AUS EINER HAND

ITS4BIZ GMBH

EDV-BERATUNG, -UNTERHALT UND -SUPPORT
CHAMERSTRASSE 44 \ 6331 HÜNENBERG
T 041-788 07 30 \ H 079-834 52 39
WWW.ITS4BIZ.CH \ INFO@ITS4BIZ.CH



Hünenberg

Armbrustschützengesellschaft Hünenberg

Michael Werder, Böschweg 1, 6331 Hünenberg
079 305 03 18, www.asg-huenenberg.ch

Agility Team Live Hünenberg

Sonnhaldenstrasse 23, 6331 Hünenberg
079 205 51 32, hl@atl-hundeschule.ch
www.atl-hundeschule.ch

Badmintonclub

Thomas Senn, Alpenblick 9, 6330 Cham
041 781 41 30, www.bchuenenberg.ch

Baseball und Softball Team Unicorns

Carlo Brot, Bachweg 3, 6038 Honau
041 450 20 91, brotspatls@live.com

Blauring Hünenberg

Jessica Marx, 6331 Hünenberg
jessica.marx@tri-matic.ch
www.blauringhuenenberg.ch

Cocorico Gugge

Jana Hochreutener
Einhornweg 7, 6331 Hünenberg
041 780 88 25, jana_hochreutener@hotmail.com

EFZ Unihockey

Benjamin Hohl
Maihofweg 10 d, 6331 Hünenberg
076 424 41 57, benjamin.hohl@gmx.ch

Eiche Zunft Hünenberg

Michael Werder
Böschweg 1, 6331 Hünenberg
079 305 03 18, www.eichezunft.ch

FC Hünenberg S. 35

Sportplatz Ehret
Postfach 112, 6331 Hünenberg
www.fc-huenenberg.ch

Futsal Club One Touch

Nikola Vodanovic
Chamerstrasse 40, 6331 Hünenberg
079 945 47 90, vatra@gmx.ch

Gewerbe Hünenberg

Fabian Bucher
Postfach 217, 6331 Hünenberg
041 780 59 03, www.gewerbehuenenberg.ch

Golf Club Ennetsee Seniorensektion

Peter Neuenschwander
Gartenstrasse 5c, 6331 Hünenberg
041 780 73 35
www.ennetsee-golf.ch/index.php?id=28

Gospelchor get up and sing

Maya Ochsner
Neudorfweg 7, 6312 Steinhausen
079 702 24 49, www.getupandsing.ch

grünes Forum

Rita Hofer
Rebenweg 21C, 6331 Hünenberg
041 781 06 17, rita_hofer@bluewin.ch

Heiri-Singers Hünenberg

Xaver Amgwerd
Chamau 1, 6331 Hünenberg
041 780 07 64, info@heirisingers.ch

Iffe-Gruppe Hünenberg

Hermann Achermann
Chäsiggass 3, 6331 Hünenberg
041 780 31 27, hermann.achermann@bluewin.ch

IG Moos

Bruno Kummer
Lindenbergstrasse 12, 6331 Hünenberg
041 780 40 60, bruno.kummer@datazug.ch

IHC Grizzlys Hünenberg

Michael Imhof
St. Wolfgang 15, 6331 Hünenberg
079 467 63 83

Jazzclub

Gerardus Peters
Ronystrasse 10 b, 6331 Hünenberg
041 780 40 01

Josefsverein

Joseph Schuler
St. Wolfgangstrasse 71a, 6331 Hünenberg
041 780 44 05

KAB-F+M Katholische Arbeitnehmer- bewegung Cham-Hünenberg

Christian Bühlmann
Enikerweg 16, 6330 Cham
041 780 28 86

Kemmatten United

Dino Rodrigues
Rigiweg 1, 6343 Holzhäusern
076 328 80 08, dino-rodrigues@msn.com

kemmatten.ch

Katrin Burkard
Huobstrasse 11, 6333 Hünenberg See
041 781 43 93, katrin.burkard@kemmatten.ch

Kirchenchor Heilig Geist

Brigitte Hug Schuler
Burgstrasse 10, 6331 Hünenberg
041 780 88 80, brigitte.hug.schuler@datazug.ch

Kiwanis Club Zug-Ennetsee

Rolf Eichenberger
Riedsortstrasse 87, 6353 Weggis
079 341 32 69, rolf.eichenberger@hotmail.com

Kleinkaliberschützen Hünenberg

Kurt Höltschi
Gartenstrasse 7c, 6331 Hünenberg
076 332 42 38
www.sg-huenenberg.ch/kks-huenenberg

KONTAKT Hünenberg

Anita Zimmermann
Rebenweg 3, 6331 Hünenberg
041 710 30 15, azimann@hotmail.com

Kulturgruppe Hünenberg

Ursula Munk-Sidler
Sonnhaldenstrasse 59, 6331 Hünenberg
041 781 44 80, ursula.munk@bluemail.ch

Männerchor Hünenberg

Marcel Scherer, Stadelmatt 11, 6331 Hünenberg
041 780 75 87, www.mc-huenenberg.ch

Männersport Hünenberg

Erich Blättler
Rebenweg 27, 6331 Hünenberg
041 780 62 29, erich.blaettler@datazug.ch

Midnight Activities Hünenberg

Sandra Grisiger
Eichmattstrasse 95, 6333 Hünenberg See
041 783 20 20, sgrisiger@bluewin.ch

Monoceros

Michael Werder, Böschweg 1, 6331 Hünenberg
079 305 03 18, www.monoceros.ch

Musikgesellschaft Hünenberg

6331 Hünenberg
079 456 91 02, www.mghuenenberg.ch

Orchester Cham-Hünenberg

Anna Bieri
Burgstrasse 6, 6331 Hünenberg
079 389 92 23, www.orchester-cham-huenenberg.ch

Pfadi HUE

Andreas Uttinger
Weinreben 33, 6331 Cham
079 774 48 56, www.pfadihue.ch

Quaker Guggenmusig

Marc Zurfluh
Alter Hubelweg 4, 6331 Hünenberg
079 575 93 10, www.quaker.ch

Quartierverein Langweid / Eichmatt

Florence Oppliger
Langweid 23, 6333 Hünenberg See
florence.oppliger@gmx.ch

Schützengesellschaft Hünenberg

Marcel Bütler
Sonnematt 1, 6343 Risch
041 790 20 74, praesident@sg-huenenberg.ch

Schwingclub Cham-Ennetsee

Reto Arnold
Mühlebachstrasse 20, 6340 Baar
041 760 29 17, arnold_reto@bluewin.ch

Seeclub Hünenberg

Benedikt Schmid
Dersbachstrasse 152, 6333 Hünenberg See
041 781 39 76, info@seeclubhuenenberg.ch

Seerettungsdienst Ennetsee

René Lambrigger
Sonnhaldenstrasse 25, 6331 Hünenberg
041 780 49 79, renelambrigger@bluewin.ch

Sportler Schmiede Schweiz

Marcel Rohner
Rigistrasse 23, 6331 Hünenberg
041 761 73 03, www.sportlerschmiede.ch

Sportverein carpediem

Reto Benz
Oberer Chämletenweg 32d, 6333 Hünenberg See
041 781 19 06, reto.benz@zuger-trophy.ch

Sportverein Hünenberg

René Sägesser
Dorfgrässli 10, 6331 Hünenberg
rm.saegi@bluewin.ch, www.svhuenenberg.ch

Stiftung für das Alter

Guido Huwyler
Maihofweg 6a, 6331 Hünenberg
079 780 96 00, g.huwyler@bluewin.ch

Team Color (Breakdance)

Mauro Bringolf
Dorfgrässli 4, 6331 Hünenberg
041 781 13 61, sandra.bringolf@bluewin.ch

Tennisclub Hünenberg

Bruno Meier
St. Wendelin 16, 6343 Holzhäusern
041 780 62 68, www.tchuenenberg.ch

Theatergruppe Hünenberg

Maria Luthiger
Dorfstrasse 37 6331 Hünenberg
079 773 26 93, www.theater-huenenberg.ch

Tischtennisclub Hünenberg HTTC

David Kellenberger
Aegeristrasse 66, 6300 Zug
041 760 52 85, david.kellenberger@gmx.net

Chueweid Delikatesse

Milchprodukte direkt ab Hof

Bei uns erhalten Sie feinste
Joghurt in diversen Sorten

Besuchen Sie uns auf dem Hof
oder unsere Internetseite

www.interfarm.ch

+41 79 756 92 76

Töffclub Eggevelo Hünenberg

Florian Bruderer
Huobhof 1, 6333 Hünenberg See
041 784 44 88, bruderer_florian@hotmail.com

Trachtengruppe Hünenberg S. 36

Helen Bühler
Rigistrasse 19b, 6331 Hünenberg
helenbuehler@bluewin.ch
www.trachtenhuenenberg.ch

TV Hünenberg

Irene Annen-Bächler
Langrütiweg 7, 6333 Hünenberg See
041 780 23 80, www.tvhue.ch

UHC Einhorn Hünenberg

Marc Hocher
Dorfstrasse 12, 6331 Hünenberg
079 514 63 80, www.uhceinhorn.ch

Veloclub Hünenberg

André Schürmann
Mattenweg 8a, 5616 Meisterschwanden
041 919 60 82, www.veloclub-huenenberg.ch

Verein 2. Löschzug

Daniel Sidler
Waldhaus 3, 6331 Hünenberg
041 780 85 13, dani.sidler@gmx.ch

Verein Dersbach

Bernhard Rügger
Dersbachstrasse 318 d, 6333 Hünenberg See
041 780 80 40

Verein Familie plus

Katharina Petri
Huobhalde 18, 6333 Hünenberg See
041 780 10 87, k.petri@bluewin.ch

Verein Finnische Schule Zug

Marjaana Kothari
Riedmatt 31, 6300 Zug
041 545 47 53, marjaana.kothari@gmail.com

Verein Hü+

Hans Gysin
Dorfstrasse 39, 6331 Hünenberg
041 780 35 54, h.gysin@pop.agri.ch

Verein Meisterswiler Fest

Andreas Betschart
Drälikon 5, 6331 Hünenberg
079 620 08 16, hardy.b@gmx.ch

Verein Partnerschaft Banska Stiavnica

Richard Aeschlimann
Dorfstrasse 7, 6331 Hünenberg
041 780 97 20, aeschlimann.family@datazug.ch

Verein Partnerschaft Marly

Pierre Hayoz
Weidstrasse 12a, 6331 Hünenberg
041 780 91 23, huenenberg.marly@bluewin.ch

Verein Pfadiheim

Stefan Brügger
alte St. Wolfgangstrasse 3, 6331 Hünenberg
079 218 58 29, pfadiheim@pfadihue.ch

«Verein zur Förderung der Wohnqualität entlang der Hochspannungsleitung

Sils-Benken-Mettlen VFW»
Martin Kündig
Sonnhaldenstrasse 51, 6331 Hünenberg
041 780 79 13

Vereinigung Hünenberger Fachgeschäfte (VHF)

Peter Schleiss
Reussblick 7a, 6331 Hünenberg
drogerie.schleiss@bluewin.ch

Viehzuchtverein Hünenberg

Matthias Bütler
Strimatt 15, 6331 Hünenberg
041 780 10 08, strimatt@gmx.net

Volley Hünenberg

Christian Defilippi
Eichmattstrasse 114a, 6333 Hünenberg See
078 751 34 84, cdefilippi@bluewin.ch

Wakeboard Club 2000

Andras Fekete
Dorfgässli 14, 6331 Hünenberg
078 602 77 70

Risch

Akkordeon Orchester Risch-Rotkreuz

Joel Richard
Mozartstrasse 17, 6004 Luzern
079 669 37 42, joel_richard@gmx.ch

Aktive Senioren Risch-Rotkreuz / Meierskappel

Gertrud Gunz,
Luzernerstrasse 11, 6343 Rotkreuz
041 790 15 14

Albanischer Lehrer- und Elternverband

«Naim Frashëri»
Bujar Demolli
Meierskappelerstrasse 2, 6343 Rotkreuz
079 563 12 06, bujar@pridem-projekt.com

Angestelltenverband Roche

Sektion Innerschweiz
Esther Schnider
Forrenstrasse, 6343 Rotkreuz
041 799 26 37, esther.schnider@roche.com

Blauring Rotkreuz

Katharina Hausherr, Waldhof 5, 6343 Rotkreuz
077 414 29 23, www.jwbr-rotkreuz.ch

Club Noi

Domenico Leonetti
Luzernerstrasse 1, 6343 Rotkreuz
041 790 31 98, leo.dm@gmx.ch

Commando 11 Brazilian Jiu Jitsu S. 41

commando11bjj@gmail.com
www.brazilian-jiujitsu.ch

DFTV Meierskappel-Risch

Helena Hess
041 790 08 09, dftv-meierskappel@gmx.ch

ELG Eltern-Lehrpersonen-Gruppe

Schulen Risch
Richard Smith
Küntwilerstrasse 33, 6343 Rotkreuz
079 382 96 41, www.elgrisch.ch

Familiengartenverein Risch-Rotkreuz

Bruno Forster, Postfach 234, 6343 Rotkreuz
041 790 19 65, www.fgvrr.ch

Fäscht Verein Buonas

Daniel Nick, Giebelweg 11, 6343 Buonas
076 490 49 15, info@sfaescht.ch

swissportrait ➤

BEST OF

KANTON ZUG



www.bestofzug.ch

Fasnachtsgesellschaft Rotkreuz

Guido Heinrich
Stotzenackerweg 5, 6343 Risch
041 790 36 58, www.fasi-rotkreuz.ch

FC Rotkreuz

Claudio Carbone
Postfach 205, 6343 Rotkreuz
041 711 13 37, www.fcrotkreuz.ch

FG Frauengemeinschaft Rotkreuz

Brigitte Vaderna-Jud
Am Sientalweg 6, 6343 Rotkreuz
041 790 29 49, www.fg-rotkreuz.ch

Frauenkontakt Risch

Katja Sidler
041 790 76 74, www.fkr-risch.ch

Gewerbeverein GVR Risch-Rotkreuz

Gregor Fuchs
Postfach 251, 6343 Rotkreuz
041 799 50 65, www.gewerberisch.ch

Golf Club Ennetsee

Walter Mehmänn
Katharinenhof, 6343 Holzhäusern
041 712 03 60, www.ennetsee-golf.ch

Guardians of Eternity

Marcel Gschwandl
Buonaserstrasse 1, 6343 Rotkreuz
041 420 24 80, www.guardians.ch

Guggenmusik Oohreggröbler

Andy Odermatt
Postfach 212, 6343 Rotkreuz
www.groebler.ch

Holzsportverein Risch

Arno Schürmann
Bürgermatt 3, 6343 Holzhäusern
079 247 49 61, www.holzsportverein-risch.ch

Interessengemeinschaft Gebiet Risch IGGR

Anton Haas
Schlossberg 26, 6343 Risch
041 790 50 20, praesidium@iggr.ch

Internationaler Jugend- und Kulturverein

Alkan Ömer
Zugerstrasse 75, 6340 Baar
041 710 85 38

JEP Schweiz

Lars Hummel
Kreuzfeldweg 1, 4562 Biberist
081 508 51 41, www.jeps.ch

Jungwacht Rotkreuz S.38

Joel Fuchs
Waldetenstrasse 15a, 6343 Rotkreuz
joi.fuchs@bluewin.ch, www.jwbr-rotkreuz.ch

Kinder- und Jugendtheater ROKIJU

Angelika Achermann-Stuber
Eichmatt 47, 6343 Rotkreuz
079 689 55 84, www.theater-rotkreuz.ch

Kinderzirkus Fun-tistic

Irina Steinmann
Räschstrasse 14, 8912 Obfelden
079 616 81 06, ira.steinmann@gmx.ch

Kirchenchor Risch (Cäcilienverein Risch)

Beat Frey
Untere Weidstrasse 11, 6343 Rotkreuz
041 790 28 59, www.pfarrei-risch.ch

KiTa Schatztruhe

Rebekka Sparrow
Lettenstrasse 9, 6343 Rotkreuz
041 789 15 37, www.kita-schatztruhe.ch

Klausengesellschaft Rotkreuz und Umgebung

Pirmin Achermann
Birkenmatt 11, 6343 Rotkreuz
041 780 87 77, www.klausenrotkreuz.ch

Kleinkaliberschützen Rotkreuz-Risch

Bruno Gössi
St. Wendelin 27, 6343 Holzhäusern
079 665 09 06, www.kks-rotkreuz.ch

Kochclub Sixtyplus

Amerigo Montefiori
Weidstrasse 11, 6343 Rotkreuz
079 648 39 65, www.sixtyplus.ch

Landschaft und Ökologie Risch-Rotkreuz

Stefan Probst
079 539 40 16, mattenhof@datazug.ch

Ludothek Risch Rotkreuz

Christian Kuriger
Meierskappelerstrasse 15, 6343 Rotkreuz
041 850 75 15, www.ludorischrotkreuz.ch

Minigolfclub Breitfeld Rotkreuz

Rita Barmettler
Chriesmatt 9, 6340 Baar
041 761 02 40, minigolfclub-breitfeld@bluewin.ch

Musikgesellschaft Risch-Rotkreuz

Remo Schneider
Postfach 411, 6343 Rotkreuz
079 794 22 24, www.mgrr.ch

Musikverein Rotkreuz MVR

Josef Wismer
Lerchenweg 15, 6343 Rotkreuz
041 790 32 69, www.musikvereinrotkreuz.ch

Nachbarschafts Verein Holzhäusern NVH

Werner Ryser
Chamerstrasse 30, 6343 Holzhäusern
041 790 20 08, ryser@datazug.ch

Nez Rouge Zug-Innerschwyz

Conny Uhr
079 522 11 26, www.nezrouge-zug.ch

Radio Looping

Daniel Küng
Küntwilerstrasse 11, 6343 Rotkreuz
081 508 51 41, www.radio-looping.ch

Radio Wemmis

Dominic Wismer, 6343 Rotkreuz
076 702 38 89, www.radio-wemmis.ch

Rigi Chor

Yukiko Müri-Ayabe
Schöngrund 18, 6343 Rotkreuz
041 790 72 01, mueri.ayabe@datazug.ch

Rotkreuzer Unihockey Lühse (RUL)

Hans Leibacher
St. Wendelin 20, 6343 Holzhäusern
041 790 20 20, hans.leibacher@bluewin.ch

Samariterverein Risch Rotkreuz

Franziska Bleuler
Unterrüti 2, 6343 Rotkreuz
041 790 70 56, www.samariter-rotkreuz.ch

Samichlaus / Klausengruppe Risch Rotkreuz

Ivo Isenschmid
Oberer Haldenweg 9, 6343 Rotkreuz
041 790 01 91, www.samichlaus-risch-rotkreuz.ch

SINNFONIA-Kulturkreis Risch

K. Imhof
Birkenmatt 8, 6343 Rotkreuz
041 790 79 09, www.sinnfonia.ch

Spielgruppenverein Rumpelstilz

Beatrice Berner
Rebenweg 24a, 6331 Hünenberg
041 780 60 60, www.spielgruppe-rotkreuz.ch

swizaland MASSIVE

Pascal Rey
079 600 06 04, www.swizaland-massive.ch



rega 

Weil Sie wissen,
was wir tun.

Jetzt Gönner werden: www.rega.ch



Ein Weg in die Zukunft **Mini-Farm**

Mit **50 Franken** ermöglichen Sie für Familien einen Weg in eine bessere Zukunft.

SMS PAF 50 an Nr. 339



PC 60-12948-7

052 233 59 00

proadelphos.ch

Tennisclub Risch-Rotkreuz TCRR

Daniel Vaderna
Buonaserstr. 34, Postfach 674, 6343 Rotkreuz
041 790 29 49, www.tcrr.ch

Theaterlüüt Risch-Rotkreuz S. 40

Weidstrasse 6, 6343 Rotkreuz
041 790 10 77, ch.morj@bluewin.ch
www.theater-rotkreuz.ch

Tischtennis Club Risch Rotkreuz

Mario Gödl
Schöngrund 20, 6343 Rotkreuz
www.ttcrisch.ch

Trachten- und Kindertanzgruppe Risch Rotkreuz

Peter Odermatt
Küfermattstrasse 19b, 5642 Sins
odermatt-zeier@bluewin.ch

TSV 2001 Rotkreuz

Marco Hoch, Dezero GmbH
Buonaserstrasse 15, 6343 Rotkreuz
041 790 64 44, www.tsv2001rotkreuz.ch

Twintaekwondo Rotkreuz

Noreen Koch
Baarerstrasse 137, 6300 Zug
076 458 89 07
<http://twintaekwondo.de/schweiz/luzern/startseite>

UHC Astros Rotkreuz

Stefan Herzig
Postfach 660, 6343 Rotkreuz
077 437 90 44, www.astros.ch

VBC Rotkreuz

Jasmin Santic
Küntwilerstrasse 25, 6343 Rotkreuz
079 698 89 41, www.vbcrotkreuz.ch

Verein Amici di Amaroni

Tiziano Conte
Lerchenfeld 22, 6343 Rotkreuz
041 798 18 22, www.rischrotkreuz.ch

Verein Rischer Luuszapfä

Anja Jäger
Stockeri 3, 6343 Risch
041 790 90 79, www.rischer-luuszapfae.ch

Verkehrs-Verein Risch

Rolf Zürrer
Schöngrund 1, 6343 Rotkreuz
041 790 15 48, www.verkehrsverein-risch.ch

VW-Garman (Kochverein)

René Wolfensberger
Grundstrasse 15, 6343 Rotkreuz
041 790 66 25, wolfensberger_r@bluewin.ch

Waldspielgruppe Bannwald Zwärgli

Sandra Rosspointner
Allrütli 8, 6343 Rotkreuz
041 761 71 92, www.bannwaldzwaergli.ch

YuGiOh! - Liga Rotkreuz

Gian Hellinger
076 479 22 56, gian.hellinger@gmx.ch

Zuger Wanderwege S. 39

Arthur Meier
Holzhäusernstrasse 7a, 6343 Rotkreuz
041 544 41 86, www.zuger-wanderwege.ch

Steinhausen

Armbrustschützengesellschaft

Jakob Wyss
Eschenfeldstrasse 3, 6312 Steinhausen
079 812 32 33, www.asg-steinhausen.ch

Badmintonclub

Jacques Bourgeois
Hochwachtstrasse 57f, 6312 Steinhausen
076 320 04 53, www.bcsteinhausen.ch

Billardclub

Michael Erni
Wiesenstrasse 1, 6313 Menzingen
078 835 50 27, www.bc-zug.ch

Blauring Steinhausen

Anna Fähndrich
Neudorfstrasse 1, 6312 Steinhausen
079 962 04 43, www.blauring-steinhausen.ch

Club junger Eltern

Brigit Burri
Parkstrasse 6, 6312 Steinhausen
041 740 05 12, www.cje-steinhausen.ch

Damenturnverein

Monika Löhner
Feldeim, 6312 Steinhausen
041 741 44 24, info@dtv-steinhausen.ch
www.dtv-steinhausen.ch

Familiengartenverein Steinhausen

Andreas Gadmer
Hochwachtstrasse 4, 6312 Steinhausen
079 272 11 75, www.fgvsteinhausen.ch

Unsere Carrosserie-Werkstatt besteht seit über 90 Jahren und passt sich laufend den technischen Möglichkeiten und den neuen Anforderungen der Zeit an. Wir beheben jegliche Blech- und Lackschäden. Und treffen den richtigen Farbton.

Carrosserie Urs Wesemann

Autoexperten mit mehr als 90 Jahren Erfahrung



Carrosserie
Urs Wesemann
Autospenglerei Autospritzwerk



www.wesemann.ch

Franz-Rittmeyer-Weg 3 6300 Zug 041 761 56 26

Fasiband Chrottegässler

Marco Toniolo
Ruchlistrasse 13, 6312 Steinhausen
041 741 64 54, marco.toniolo@mnd-group.com

Fasnachtsgesellschaft Steinhausen

Roland Lacher
Postfach 402, 6312 Steinhausen
079 272 96 73, www.steigrind.ch

FGS Frauengemeinschaft

Pia D'Oto
Mattenstrasse 46, 6312 Steinhausen
041 740 54 70, www.fg-steinhausen.ch

Fitnessclub Steinhausen

Pia Csöllei
Goldermattenstrasse 41, 6312 Steinhausen
041 741 44 31

Frauenriege

Claudia Eisenegger
Feldhof 21, 6300 Zug
041 740 46 23, claudiaeisenegger@msn.com

Gewerbeverein

Martin Hausheer
Bannstrasse 1, 6312 Steinhausen
041 747 24 24, www.gv-steinhausen.ch

Guggenmusik Guggalla

Yvonne Amrein
Frohburgweg 10, 6340 Baar
079 377 25 45, www.gugalla.ch

Guggenmusik Steischränzer

Patrick Schriber, 6312 Steinhausen
www.steischraenzer.ch

Guggenmusik Stracciatellos

Postfach 110, 6312 Steinhausen
muko@straccer.ch, www.straccer.ch

IG Barwagen

Dora Odermatt
Bannstrasse 16, 6312 Steinhausen
079 256 46 73, www.barwagen.ch

IG Wildbienen

Hanspeter Müller
Goldermattenstrasse 36, 6312 Steinhausen
041 741 22 35, office@wildbienenwelt.ch

Jodlerklub Bärgblueme

Anita Villiger-Durrer
Untergerlingen 1, 6274 Eschenbach
078 871 89 70, www.baergblueme-steinhausen.ch

Ju-Jitsu

Urs Lüthi
Eichholzweg 31, 6312 Steinhausen
041 740 30 57, sensei.urs@sunrise.ch

Jungwacht Steinhausen

Simon Hug
Blickensdorferstrasse 18, 6312 Steinhausen
079 572 60 59, www.jungwacht-steinhausen.ch

Kirchenchor St. Matthias

Konrad Christen
Hochwachtstrasse 35, 6312 Steinhausen
041 741 21 66, k.christen@chwu.ch

Kletterverein Steinhausen

Cornelia Müller Hess
Feldhof 9, 6300 Zug
041 760 69 15, www.climb.ch

Kultur Steinhausen

Toni Schmid
Neudorfstrasse 1, 6312 Steinhausen
079 299 82 55, www.kultursteinhausen.ch

Männerriege

Anthony Blakey
Eichmattstrasse 11, 6333 Hünenberg See
079 729 54 51, anthony.blakey@bluewin.ch

Musikgesellschaft Steinhausen S. 44

Silvan Zemp
Industriestrasse 11a, 6312 Steinhausen
079 768 82 54, www.mgsteinhausen.ch

One Punch

Adrian Hofstetter
Unterer Chämletenweg 1b, 6333 Hünenberg See
041 741 35 74

Pfadiabteilung Winkelried

Nadja Wyss
Widenstrasse 2, 6332 Hagendorn
079 410 74 67, www.pfadiwinkelried.ch

Pfanneschneegger

Daniel Küttel
Herrenberg 1, 6294 Ermensee
041 440 31 03, office@best-form.ch

Quartierverein Gütsch

Urs Nussbaumer
Gütschstrasse 6, 6312 Steinhausen
079 323 74 56, urs.nussbaumer@bluewin.ch

Rebbaugenossenschaft Steinhausen

Peter Schlumpf
Albisstrasse 46, 6312 Steinhausen
041 741 22 45, peter.smurf@bluewin.ch



HERZOG optik

Brillen und Contactlinsen

Neudorf Center
Postfach 268
6330 Cham

T 041 780 67 80
F 041 780 67 85
info@herzog-optik.ch
www.herzog-optik.ch

Kanton Zug

Armbrustschützengesellschaft

Jakob Wyss
Eschenfeldstrasse 3, 6312 Steinhausen
079 812 32 33, www.asg-steinhausen.ch

Badmintonclub

Jacques Bourgeois
Hochwachtstrasse 57f, 6312 Steinhausen
076 320 04 53, www.bcsteinhausen.ch

Billardclub

Michael Erni
Wiesenstrasse 1, 6313 Menzingen
078 835 50 27, www.bc-zug.ch

Blauring Steinhausen

Anna Fähndrich
Neudorfstrasse 1, 6312 Steinhausen
079 962 04 43, www.blauring-steinhausen.ch

Brockenhaus Zug S. 47

Hans Küttel
Äussere Güterstrasse 10, 6300 Zug
041 723 26 90, hans.kuettel@brockizug.ch
www.brockizug.ch

Club junger Eltern

Brigit Burri
Parkstrasse 6, 6312 Steinhausen
041 740 05 12, www.cje-steinhausen.ch

Familiengartenverein Steinhausen

Andreas Gadmer
Hochwachtstrasse 4, 6312 Steinhausen
079 272 11 75, www.fgvsteinhausen.ch

Feldmusik Allenwinden S. 43

Marco Andermatt
Im Hobacher 3, 8925 Ebertswil
043 466 80 50, info@fm-allenwinden.ch
www.fm-allenwinden.ch

Halle 44

Altgasse 44, 6340 Baar
041 728 25 22

halle44@vam.zg.ch, www.halle44-zg.ch

Spitex Kanton Zug

Neuhofstrasse 21, 6340 Baar
Tel. 041 729 29 29, Fax 041 729 29 30
info@spitexzug.ch, www.spitexzug.ch

XING Zentralschweiz

www.xing-zs.ch

Komplementärmedizin bedeutet wörtlich «ergänzende Heilkunde», und ist somit als Ergänzung zur Schulmedizin und nicht als deren Ersatz zu betrachten.

Hier werden nicht einzelne Krankheitsbilder behandelt, sondern der darunter leidende Mensch. Es ist der Kranke, und nicht nur sein Körper, der genesen soll. Die berichteten Symptome, die messbaren Befunde, die beobachteten Verhaltensarten, die Äusserungen und bisherige Biographie werden miteinander und ganzheitlich verknüpft. So lassen sich Regelmässigkeiten und Interaktionen feststellen, welche es dem Patienten erlauben, sich in neuem Licht zu sehen – dies mündet in Selbsterkenntnis, die zur Heilung beisteuern.

Wir praktizieren bereits seit 30 Jahren die Komplementärmedizin. Unsere Praxis bietet Ihnen ein breites Behandlungsspektrum:

- **klassische Homöopathie,**
- **Elektroakupunktur nach Voll (EAV),**
- **Bioresonanz-Therapie, Phytotherapie,**
- **Isopathie,**
- **Homotoxikologie nach Dr. H.H. Reckeweg,**
- **Dunkelfeldmikroskopie des Blutes nach Prof. G. Enderlein,**
- **bioenergetische Diagnose und Therapie nach Dr. J. Rejmer.**

Die oben genannten Leistungen bieten wir in gemütlich eingerichteten, hellen Praxisräumlichkeiten an. Allenfalls erforderliche, technisch-chemische Analysen werden teilweise vor Ort und teilweise extern durchgeführt.

Hinweise

Die komplementären Behandlungsmethoden sind vor allem bei chronischen Krankheiten, insbesondere funktionellen Störungen, angezeigt. Sie wirken nicht nur auf erkrankte Körperteile oder Organe, die Krankheitssymptome hervorbringen. Es wird versucht zum Ursprung der Störung zu gelangen, der überwiegend ausserhalb des erkrankten Organs liegt. Sie können somit auch Veränderungen im psychischen und geistigen Bereich bewirken.

Falls die von uns angewandten Methoden unzureichende Resultate bringen oder sogar kontraindiziert sind (wie z.B. akute medizinische Notfälle) kontaktieren wir entsprechende Spezialisten im Bereich unseres Kontaktnetzwerkes mit dem Ziel, die geeignete Behandlung in die Wege zu leiten.

Wir freuen uns, Sie betreuen zu dürfen!



Dr. Jerzy Rejmer
Praxis für Komplementärmedizin

Birkenstrasse 6
6343 Rotkreuz

Tel. 041 790 52 52
Fax 041 760 96 22

praxis.dr.rejmer@rejmer.ch
Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 18.30

Wenn Essen krank macht



mehr Wissen über
Allergien mehr
Sicherheit im Alltag

www.aha.ch

aha! Allergiezentrum Schweiz

aha!infoline: 031 359 90 50

PC 30-11220-0

GESTRESST? MÜDE?

Alkohol ist keine Lösung!

Kontaktieren Sie uns.
0800 104 104
www.suchtschweiz.ch



SUCHT | SCHWEIZ

Gemeinde Cham:

Ein lebenswerter und attraktiver Wohn- und Wirtschaftsstandort



Herzlich willkommen!

Cham, wunderschön am nordwestlichen Ufer des Zugersees gelegen, ist mit seinen über 16 000 Einwohnerinnen und Einwohnern schon lange eine Stadt. Dabei bewahrt sie sich ihre Freiräume und Parks am See sowie in der Landschaft und ermöglicht ideale Rahmenbedingungen zum Wohnen und Arbeiten. Als grösste Gemeinde der Wirtschaftsregion ZUGWEST (www.zugwest.ch) liegt Cham zentral im Herzen der Schweiz und ist verkehrstechnisch

optimal erschlossen. Sie zeichnet sich neben anderen wirtschaftlichen Standortvorteilen auch durch einen niedrigen Steuerfuss aus.

Weit über die Gemeindegrenze hinaus sind die besonders schönen Chamer Naherholungsgebiete und Freizeitmöglichkeiten bekannt. Dazu zählen nicht nur der öffentlich zugängliche Villettepark und Hirsgarten am Zugersee sondern auch die gute Infrastruktur für Kultur und Sport. Zahlreiche Anlässe und ein aktives



Gemeinde Cham

Mandelhof, Postfach
6330 Cham

041 723 88 88

info@cham.ch
www.cham.ch

Öffnungszeiten

Montag 08.00 – 11.45 Uhr
13.30 – 18.00 Uhr

Dienstag – 08.00 – 11.45 Uhr
Freitag 13.30 – 17.00 Uhr

Vor Feiertagen jeweils bis 16.30 Uhr



Vereinsleben tragen zur hohen Lebensqualität bei. Die Behörden und die dienstleistungsorientierte Verwaltung setzen alles daran, Cham auch in Zukunft als lebenswerten und attraktiven Wohn- und Wirtschaftsstandort weiterentwickeln zu können. Wir freuen uns auf Sie!

GÄRTNER
BODENBELÄGE

Vinyl
Teppich
Laminat
Kork
Parkett
Novilon
PVC

Knauerstrasse 60
6330 Cham
T./F. 041 780 17 28
bodenbelaege.gaertner@quickline.ch

**CESI CANEPA AG**
Gewerbstrasse 9
6330 Cham
Tel. 041 748 18 18
www.canepa.ch

Ihr Elektrofachmann für:

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke, EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen / Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen mit neutralem Kontrolleur

Zuger Apotheken:

Qualität und Tradition



Die Apotheken sind Ihre Spezialisten für Medikamente. Und weil man auf seinem Fachgebiet nur durch ständige Fortbildung zu den Besten gehören kann, setzt sich der Zuger Apotheke Verein seit seiner Gründung vor mehr als 80 Jahren für eine qualitativ hochstehende Schulung seiner Mitglieder ein.

Die Zeiten, in denen auf Jahrmärkten Pulverdöschen mit geheimnisvollen Inhalten und an Kraftorten gesammelte Kräuter verkauft wurden, sind längst vorbei. Nicht weil solche Wundermittel nichts nützten, sondern weil moderne

Medikamente so komplex sind, dass es zur richtigen Anwendung ein riesiges Spezialwissen braucht. Deshalb schaut auch der Gesetzgeber dafür, dass in Medizinalberufen ständige Weiterbildung Pflicht ist.

Das Angebot an Schulungen ist so gross, dass es gar nicht so einfach ist, die passende Fortbildung ausfindig zu machen. Zumal auch in einer Apotheke gilt, dass alle Mitarbeitenden ihre eigenen Bildungsbiographien, Interessen und Stärken haben. Und selbst detaillierte Lehrpläne sagen nichts darüber aus, welche Lehrkraft neue

Erkenntnisse im Medizinalbereich am besten vermitteln kann. Und genau deshalb gehört es auch zur Tradition des Zuger Apotheken Vereins, sich regelmässig über Fortbildungsangebote auszutauschen, Kolleginnen und Kollegen Tipps zu geben, Pflichtveranstaltungen gemeinsam zu besuchen und das Gespräch über Qualität nie verstummen zu lassen. Damit jeder Besuch in der Apotheke das gute Gefühl hinterlässt, von Spezialisten für Medikamente beraten worden zu sein.



**Wir kennen die Grundlagen.
Fragen Sie Ihren Apotheker.**

Nichts ersetzt die unabhängige Beratung und Erfahrung Ihres Apothekers. Wir helfen Ihnen gerne:
Poststrasse 3 in Cham – Telefon 041 780 39 19.

Kunststudio Quartett:

bietet den Kindern die Möglichkeit, ihr kreatives Denken zu entfalten und zu fördern.



Kunststudio Quartett

Inh. Natallia Beeli
Hinterbergstrasse 36, 6330 Cham
076 500 46 70, quartett@kunststudio.ch
www.kunststudio.ch



In unserem Kunststudio erwerben die Kinder in verschiedenen künstlerischen Fächern wichtige Fähigkeiten und Wissen. Durch unsere hochqualifizierten Pädagogen bieten wir die beste Voraussetzung für eine erfolgreiche Vermittlung der Kunst.

unterstützt Sie dabei und eröffnet den Kindern die Möglichkeit, ihr kreatives Denken zu entfalten und zu fördern. Die Kinder erhalten die Chance, an namhaften Konzerten ihr Können unter Beweis zu stellen.

Jedes Kind hat ein unbegrenztes Potential an kreativen und genialen Ideen. Die Eltern nehmen dabei eine wichtige Rolle in der Entwicklung des Kindes ein. Das Kunststudio Quartett

Öffnungszeiten

Montag – Samstag von 09.00 – 21.00 Uhr



HAIR 4 YOU

HAIR STYLES FOR WOMEN AND MEN

WIR FREUEN UNS
AUF IHREN BESUCH!

ZUGERSTRASSE 17 · 6330 CHAM · NEUDORF-CENTER
TEL.: 041 780 88 22 · E-MAIL: HAIR4YOU@BLUEWIN.CH



Pädagogische Beratung

Rosa Hartwig
079 108 54 40
rosa@rosakunst.ch

Pädagogische Beratung rund um Kind und Familie:

Für ein besseres Verständnis und ein harmonisches Miteinander



Manchmal steht man vor seinem Kind und fragt sich «Warum?»

- Manchmal helfen die guten Ratschläge von Freunden und Familie nicht weiter.
- Manchmal sagt vielleicht eine Fachperson etwas, was einen selbst verunsichert oder nur noch mehr Fragen aufwirft.
- Manchmal hilft dann ein Blick von aussen.

Ich biete Familien eine pädagogische Beratung für alle Situationen und Probleme, die das Leben so mit sich bringt. Vielleicht geht es um Abklärungen bezüglich der Entwicklung. Vielleicht braucht es aber auch nur mal einen guten Rat bei schwierigen Änderungen oder Phasen im Leben der Kinder.

Kein Kind sagt «Mama, heute sollte ich mal wieder an meiner Feinmotorik arbeiten, sprechen üben und meine Selbstständigkeit stärken! Am besten wohl mit etwas, das mir Spass macht. Insekten mag ich im Moment. Hast du dazu eine Idee?»



Aber auch, wenn es das so nicht sagt, ist das vielleicht das, was es gerade will und braucht.

Im persönlichen Gespräch bei Ihnen zu Hause können wir aktuelle Ereignisse und Verhaltensgewohnheiten besprechen und direkt in gewohnter Umgebung beobachten. Nur so erhalte ich einen optimalen und realistischen Einblick und kann entsprechend beraten.

Ich schöpfe aus viel beruflicher Erfahrung im Kita-Bereich, als Kita-Leitung und mehreren Fortbildungen.

Oft reicht schon ein Hinweis auf unscheinbare Kleinigkeiten, die aus Sicht der Kinder oft ganz anders erscheinen, um die Situation für alle nachhaltig zu verändern.

Zögern Sie nicht und holen sich einen pädagogischen Rat, um ihr Kind vielleicht anders, besser oder noch genauer einschätzen zu können. Gerne komme ich für ein persönliches Gespräch zu Ihnen nach Hause.

Die Beratung richtet sich an Familien mit Kindern im Alter von unter 6 Jahren.

Persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause

Für ein besseres Verständnis und ein harmonisches Miteinander

Rosa Hartwig
Mobil 079 1085440
rosa@rosakunst.ch

Standortbestimmung
Frühförderung
Lerntypen
Erziehungsberatung

Pädagogische Beratung



FITplus: Fitness- und Bewegung



FITplus Fitness - und Bewegungszentrum

Rigistrasse 3, 6330 Cham
041 784 58 19
fitplus@buel-cham.ch
www.buel-cham.ch



Im FITplus Fitness- und Bewegungszentrum trainieren Sie in einer ruhigen und überschaubaren Atmosphäre. Mit aktuellen Gerätegenerationen wie: SensoPro Trainer und PowerPlate verbinden Sie einzigartiges und effizientes Koordinationstraining mit Ausdauer-, Kraft- und Reaktionstraining.

Der SensoPro Trainer verbindet ein einzigartiges und effizientes Koordinationstraining. Erleben Sie Spass, Herausforderung und Abwechslung. Die instabilen und freischwingenden Standflächen und die permanente Involvierung von gan-

zen Muskelketten sorgen für eine maximale Muskelaktivierung während jeder Trainingseinheit. So ermöglicht der SensoPro Trainer ein modernes und funktionelles Ganzkörpertraining in 20 Minuten.

Das FITplus Fitness- und Bewegungszentrum im Alterszentrum Büel ist mit drei Sternen Fitness Classification zertifiziert. Dank dieser offiziellen Zertifizierung leisten die meisten Krankenkassen über die Zusatzversicherungen Beiträge an die Abonnemente. Zusätzlich erhalten Mitglieder der Raiffeisenbanken Cham-Steinhausen und

Hünenberg 10% Rabatt auf die Halbjahres- und Jahresabonnemente.

Tun Sie sich etwas Gutes und vereinbaren Sie ein Probetraining.

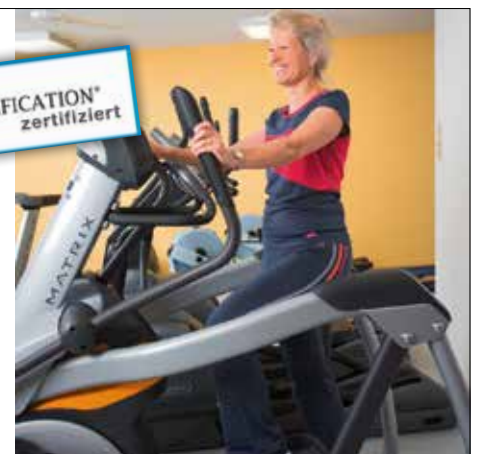
Vanessa Zimmer und das FITplus-Team freuen sich auf Sie!



FITplus Fitness - und Bewegungszentrum

Rigistrasse 3
6330 Cham
041 784 58 19
fitplus@buel-cham.ch
www.buel-cham.ch

Mo, Di, Do: 11.00 – 21.00 Uhr
Mi: 08.00 – 21.00 Uhr
Fr: 11.00 – 20.00 Uhr
Sa: 08.00 – 12.00 Uhr



LIVE!NCHAM

LIVE!NCHAM

Sinserstrasse 4, 6330 Cham
www.live-in-cham.ch

LIVE!NCHAM!

Sie bringen NINA HAGEN nach Cham!



Bekannte Acts auf der Bühne

LIVE!NCHAM organisiert nun im 13. Jahr Konzerte in Cham und dies immer auf einem überraschenden und begeisternden Niveau. Die vier Mitglieder, selber begeisterte Musikliebhaber, haben sich zum Ziel gesetzt, spezielle Acts in Cham auftreten zu lassen und so der Bevölkerung ein einzigartiges kulturelles Angebot zu bieten. LIVE!NCHAM freut sich dieses Jahr besonders darauf die deutsche Punk-Rock-Pop-Ikone NINA HAGEN am Samstag,

16. September, in Cham begrüßen zu können. Die Veranstalter sind sich bewusst, dass es spezielle Anlässe braucht, um die Konzertreihe breit abzusichern. Auch im Jahr 2018 sind wieder tolle Anlässe geplant: So wird der ehemalige und «einzig wahre» AC/DC Drummer Phil Rudd mit seiner Band im Kreuz-Saal aufspielen. Und wieder gilt: «It's a long way to the top if you wanna rock'n'roll!». Alles über LIVE!NCHAM: www.live-in-cham.ch.

Das Team von LIVE!NCHAM organisiert diverse Konzerte im Jahr mit internationalen und nationalen Acts der Spitzenklasse.

Auf dem Foto oben v.l.n.r. die vier Mitglieder von LIVE!NCHAM: Christoph Walker, Martin Kaufmann, Markus Stoller, Polo Fischer.

**MEHR
ALS EINE
SPENGLEREI**

6330 Cham | www.paulgislerag.ch

**paul
gisler
ag**

maler fischer

POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39
6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH

Segel Club Cham:

47° 10' 48" N – 8° 28' 6" E



Segel Club Cham

Postfach 818, 6330 Cham
www.scc.ch



Der Segel Club Cham ist ein aktiver Chamer Sportverein mit rund 260 Mitglieder und ist ein Mitglied des Schweizerischen Segelsportverbandes «Swiss Sailing» (SSV). Der Club wurde im März 1947 aus der Seglergilde Zugersee (SGZ) gegründet und feiert dieses Jahr sein 70-jähriges Bestehen.

Wir setzen uns zum Ziel, den Segelsport und den seglerischen Nachwuchs zu fördern. Dazu organisieren wir auf dem Zugersee Regatten für attraktive Jollenklassen wie die Optimisten oder die 420er, aber auch für Yachten, Skiffs und

ältere Holzboote. Zudem bieten wir jeden Freitagabend ein attraktives Training für unsere rund 38 Junioren auf dem Optimisten, dem Laser und dem 420er. Weiter unterstützen wir unseren Nachwuchs beim Regattieren in der Schweiz, in Europa und auch weltweit.

Neben dem Segeln darf natürlich auch der gesellschaftliche Aspekt und das Clubleben nicht zu kurz kommen. Mit verschiedenen «Plausch-Events» wie beispielsweise dem An-/Absegeln, dem Sommerfest, der Bootstaufe, dem internen Lasercup oder auch dem Hockeyturnier gegen

den Yacht Club Zug fördern wir den Zusammenhalt sowie die Kameradschaft untereinander. Bei diesen Veranstaltungen darf natürlich auch das gemeinsame Abendessen oder ein gemeinsamer Brunch nicht fehlen. Dieses Jahr wird es im August zum 70-jährigen Jubiläum des Clubs zusätzlich eine Jubiläumsregatta geben.

Im Segel Club Cham finden jedes Jahr theoretische Weiterbildungen statt, welche von den Clubmitgliedern freiwillig besucht werden können. Letztes Jahr waren dies unter anderem ein zweitägiger Spleisskurs sowie ein Ersthilfekurs zur Wiederauffrischung der Rettungs- und Wiederbelebungsmaßnahmen.

Haben Ihr Interesse am Segeln oder Regattieren geweckt, können Sie uns gerne kontaktieren. Weitere Information sowie aktuelle Neuigkeiten finden Sie auch auf unserer Webseite SCC.CH. Wir freuen uns auf Sie!

MEINE TOCHTER IST STÄNDIG VOR DEM BILDSCHIRM

Wir unterstützen Sie!

Kontaktieren Sie uns.
0800 104 104
www.suchtschweiz.ch



SUCHT | SCHWEIZ



Seit 1934

BESMER AG

Heizung und Sanitär

Gewerbestrasse 8, 6330 Cham
Telefon 041 741 38 55
Fax 041 740 08 55
Mail info@besmer-ag.ch

www.besmer-ag.ch



RMV Cham-Hagendorn

6330 Cham
rmv@rmv.ch
www.rmv.ch

RMV Cham-Hagendorn: cycling4all



Über uns

Der RMV Cham-Hagendorn ist ein Radsport Verein, welcher den Breitensport sowie den Rennsport aktiv fördert. Mit Martin Elmiger und Gregory Rast haben wir zwei aktive Profis in unseren Reihen, die in World Tour Teams engagiert sind.

Für klein und gross

Im MTB Kids Biken sind Mädchen und Jungs ab sieben Jahren willkommen. Neben dem Trainingsangebot tritt der RMV auch als Veranstalter von wichtigen Radsport Events auf. So gilt als Saisonhighlight jeweils der SwissEver GP Cham-Hagendorn, www.gpchamhagendorn.ch.

Angebot

Das Angebot des RMV umfasst mehrere Ausfahrten pro Woche für die Hobbyfahrer/-innen sowie Strassen- und MTB Trainings für die Rennfahrer.

Weitere Infos

Weitere Infos zum Verein und die Trainingsdaten können der Webseite unter www.rmv.ch entnommen werden.



Wir kümmern uns um die Gesundheit Ihrer Kinder.



Dr. Elmar Veh

Kinder- und Jugendarzt
Hünenbergerstrasse 3
6330 Cham
Tel. 041 780 39 88
evch@hin.ch
www.dr-veh.ch



Coaching Annette Burggraf

Termine nach Vereinbarung
Telefon: 076 593 55 16
Hünenbergerstrasse 3, 6330 Cham
www.dr-veh.ch/coaching
annette.burggraf@hin.ch

Sitzungen auf Deutsch oder Englisch.



Professionelle Beratung
für individuelle Lösungen

Vereinigung insieme

Cerebral Zug:

Vielfalt versüsst das Leben!



Vereinigung insieme Cerebral Zug

Fabrikstrasse 5, 6330 Cham
041 710 85 00
info@insieme-cerebral.ch
www.insieme-cerebral.ch



« Für Angehörige sind unsere Angebote eine Entlastungsmöglichkeit. Die Entlastungstage sind für meinen Sohn Laurin eine schöne Gelegenheit, aktiv die Freizeit zu gestalten. »

Barbara Camenzind,
Geschäftsleiterin insieme Cerebral Zug,
betroffene Mutter



« Ich war im Bauernhof-Kurs. Das war cool. Wir konnten Tiere anschauen, melken und Heu reingeben. Zum Schluss haben wir sogar noch Raclette gegessen. Der Segelkurs ist der Hit! Super! »

Martin Antener, Teilnehmer

Über uns

Unser Angebot umfasst Bildung und Freizeit für Menschen mit kognitiver Beeinträchtigung, Entlastung und Beratung für Angehörige. Unser Auftrag: Die Wahrung, Förderung und Vertretung der Interessen und Rechte der Menschen mit geistiger, cerebraler und mehrfacher Behinderung gegenüber Öffentlichkeit, Behörden und sozialen Einrichtungen. Unsere Non-Profit-Organisation wurde 1967 gegründet, ist zewo zertifiziert, politisch und konfessionell neutral.

Vorstand 2017 (Bild links oben)

- Beatrice Augstburger
- Claudio Piazzini, Finanzen
- Marlies Sager, Präsidentin
- Anna-Rös Planzer, InBeZug
- Johanna Gnos, Bildungsclub und Öffentlichkeitsarbeit
- Steffi Keil, Ferien und Weiterbildung

Nicht im Bild: Theo Lüönd, Sonntagsplausch
Vakant: Mittelbeschaffung, Vizepräsidium, Fiz

BIKECORNER
Cham

BIKECORNER
Baar

Neuhofstrasse 21c | Baar | 041 763 00 60
info@bikecorner-baar.ch | www.bikecorner-baar.ch

Zugerstrasse 47 | Cham | 041 312 00 88
info@bikecorner-cham.ch | www.bikecorner-cham.ch



Frauengemeinschaft Cham

Margit Conrad und Yvonne Murer
Schlechtstrasse 19, 6330 Cham
041 544 16 79, info@frauengemeinschaftcham.ch
www.frauengemeinschaftcham.ch

Frauengemeinschaft Cham:

Helfen macht
rundum glücklich.



Unsere Gruppen

- Familien Treff Cham
- Babysitterdienst
- Kafihöckli
- Liturgiegruppe
- Wandervögel
- Näherinnen und Strickerinnen
- Informatik
- Kerzenziehen

Wer wir sind

Wir sind mit rund 960 Mitgliedern der grösste Verein der Gemeinde Cham, mit einem breit gefächerten Angebot: Kurse aller Art, Vorträge, Ausflüge, Frauenfilmnacht, Koffermärt, Frauenmessen – bei uns ist das ganze Jahr hindurch etwas los und Gemeinschaft wird bei uns gross geschrieben.

Schauen Sie doch einfach mal vorbei...

Helfen macht rundum glücklich

Ein Ehrenamt verlängert das Leben, senkt das Depressionsrisiko, steigert die Lebenszufriedenheit und das allgemeine Wohlbefinden. Jedes Amt wirkt!

Zu diesem tollen Ergebnis kommt eine Studie der Uni of Exeter Medical School in Südengland

Unsere Angebote

- Besinnliche Begegnungen
- Besuche
- Treffpunkte
- Leseclub
- Frauenfilmnacht
- Blockflötenkurse
- Kurse und Vorträge
- Ausflüge / Besichtigungen
- Ökumenische Angebote
- Frauengottesdienste
- Kafihöckli für Seniorinnen und Senioren



Viktor Jans AG Gipsergeschäft

Alte Steinhauserstrasse 42
6330 Cham

Telefon 041 741 37 67
Fax 041 741 37 87

Montessori KiTa Sterndli:

Entdeckendes Lernen nach der Montessori Pädagogik



Montessori KiTa Sterndli

Corinne Wohler, Leitung / Montessori Pädagogin
Langackerstrasse 21, 6330 Cham
041 780 33 88
www.montessori-kita-sterndli.ch
info@montessori-kita-sterndli.ch

Montessori KiTa Sterndli bietet Betreuungsplätze für Kinder ab 3 Monaten bis zum Schuleintritt. In zwei altersgemischten Kindergruppen (Gruppe 1: Kinder bis 3 Jahre, Gruppe 2: Kinder ab 3 Jahre), bieten wir ein umfassendes Betreuungsangebot für das entdeckende Lernen. Ein engagiertes Team gewährleistet eine liebevolle, individuelle Betreuung.

Am Vormittag steht das Erkunden der vielseitigen Lernmaterialien nach Maria Montessori im Vordergrund. Unsere Vormittage werden mit der gemeinsamen Kreiszeit abgerundet. Dabei lernen die Kinder Lieder, Verse, Bewegungsspiele, oder lauschen einer Geschichte. Montessori KiTa Sterndli ist von der Assoziation Montessori Schweiz als Montessori Schule anerkannt und lizenziert.

Als zweisprachige KiTa/Kindergarten, erleben die Kinder auf natürliche Weise die Schweizerdeutsche und Englische Sprache. Das Montessori KiTa Sterndli - Sprachkonzept, unterstützt insbesondere fremd- und mehrsprachige Kinder in ihrer Sprachentwicklung und stärkt damit den alltäglichen Wortschatz.

Die KiTa Nachmittage bei Montessori KiTa Sterndli, sind abwechslungsreich gestaltet. Bei den 3- bis 6-jährigen Kindern beginnt der Nachmittag mit einer geführten Aktivität zu Musik (Mo), Sport (Di), Wald-Nachmittag (Mi), Tanzen (Do) und Werken/Gestalten (Fr). Danach folgt



die so wertvolle Zeit im Freien. Dazu nutzen wir unseren grosszügigen Spielplatz, den nahe gelegenen Wald, oder wir besuchen einen der umliegenden Bauernhöfe.

Öffnungszeiten und subventionierte Betreuungsplätze

Montessori KiTa Sterndli ist von 7.30 bis 18.30 Uhr, an 48 Wochen pro Jahr geöffnet. Seit Januar 2016, werden Familien mit Wohnsitz in Cham, von der Gemeinde Cham in Form von Betreuungsgutscheinen unterstützt.

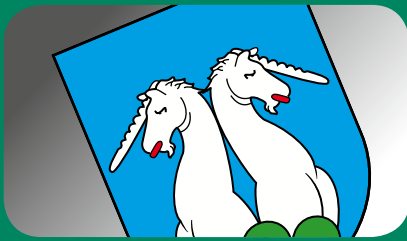
Für nähere Informationen und/oder die Vereinbarung eines Besuchs, kontaktieren Sie bitte Frau Corinne Wohler. Wir freuen uns auf Sie!

- Montessori Pädagogik
- Zweisprachig (Deutsch/Englisch)
- Kleinstkindergruppe / Vorkindergarten / Kindergarten
- Musikalische Früherziehung, Tanzen/Bewegen, Werken und Gestalten Sport- und Wald-Nachmittag



Zweisprachige KiTa
und Kindergarten

Entdecken und Wachsen
my place to grow



Gemeinde Hünenberg

Chamerstrasse 11
6331 Hünenberg

041 784 44 44

info@huenenberg.ch
www.huenenberg.ch

Öffnungszeiten

Montag 08.00 – 11.45 Uhr
13.30 – 18.00 Uhr

Di – Fr 08.00 – 11.45 Uhr
13.30 – 17.00 Uhr



Foto: Andreas Busslinger

Gemeinde Hünenberg:

Attraktiver Wohn- und Firmenstandort



Foto: Alfons Gut

Die Gemeinde Hünenberg mit einer Fläche von 18,54 km² liegt eingebettet in die schöne voralpine Landschaft zwischen dem Zugersee und der Reuss. Die früher ländliche Gemeinde hat sich dank weitsichtiger Planung zu einem bevorzugten Wohn- und Lebensgebiet mit wachsender Bevölkerung entwickelt. Heute zählt die Gemeinde knapp 9000 Einwohnerinnen und Einwohner. Zur Attraktivität Hünenbergs für Familien mit Kindern tragen u. a. die in allen Wohnquartieren verwirklichten Tempo-30-Zo-

nen bei. In Hünenberg See befinden sich nebst attraktiven Wohnlagen auch verschiedene Freizeiteinrichtungen wie das Strandbad, die Beachvolleyball-Anlage, der Bootsplatz und ein Barfussweg. In der Gemeinde Hünenberg geniesst man eine hohe Lebensqualität und ein intaktes gesellschaftliches Leben, das von den rund 75 Vereinen zusätzlich gefördert wird.

Die Autobahn durch das Knonaueramt rückt die Gemeinde ins Zentrum der Wirtschafts- und Ar-

beitsregion ZUGWEST und macht Hünenberg zum attraktiven Firmenstandort. Zug, Luzern und Zürich liegen sehr nahe und der Flughafen Zürich-Kloten ist in rund 30 Minuten erreichbar. Das steuergünstige Umfeld ist wie geschaffen für die berufliche und private Entfaltung.



041 780 88 11
www.fliggflaenderli.ch

Kinderkrippe Fliggfläuderli
Alte Sankt Wolfgangstrasse 3
6331 Hünenberg

FC Hünenberg:

Hier fliegt das Runde ins Eckige!



FC Hünenberg

Sportplatz Ehret
Postfach 112, 6331 Hünenberg
www.fc-huenenberg.ch

Wie alles begann: Im Juni 2002 legten ein paar Fussball-Interessierte mit der Gründung eines Fussballclubs in Hünenberg los. Am 18. Oktober 2002 konnte dann der FC Hünenberg in Anwesenheit von elf Mitgliedern gegründet werden. Schon im Sommer 2003 bestritten dann diverse Mannschaften die ersten Ernstkämpfe. Seither hat sich der Verein stetig weiterentwickelt und es begann ein eigentlicher Ansturm auf den noch jungen Verein.

Nach kurzer Zeit schon stiess die Infrastruktur an ihre Grenzen und auch der Bedarf an neuen, motivierten und ausgebildeten Trainern wurde auf die Schnelle eine grosse Herausforderung. So durften wir 2007 unseren Kunstrasen einweihen, ohne den es den FCH in der heutigen Grösse nicht geben würde.

15 Jahre später hat sich vieles verändert, doch eines ist geblieben und wird auch künftig so sein: Der FC Hünenberg pflegt und fördert die Freude und Begeisterung am Fussballspielen. Dabei sollen alle Alterskategorien (ab 5 Jahren bis zu den Erwachsenen/Aktiven) ihrem Hobby beim FC Hünenberg Ausdruck geben können. Der Verein trägt mit seinem Auftritt auf und neben dem Fussballplatz zur Attraktivität von Hünenberg und der Region bei. Der FCH organisiert diverse Turniere in der Halle und auf dem Kunstrasen, führt jährlich das Dorfturnier («Grümpi») durch und lädt seine Mitglieder



einmal im Jahr zu einem grossen Sponsorenevent in der Vorweihnachtszeit ein. Selbstverständlich nimmt der FCH in jeder Saison am Spielbetrieb des Innerschweizer Fussballverbandes (IFV) teil – in dieser Saison mit drei Aktiv-, einer Damen- und 17 Juniorenmannschaften, also 21 Teams!

Aktuell sind im FCH rund 40 Trainer und Trainerinnen beschäftigt, ungefähr 250 Spielerinnen und Spieler sind im Nachwuchsbereich aktiv sowie zirka 100 weitere Mitglieder spielen

in den vier Aktiv-Mannschaften. Mit ungefähr 400 Mitgliedern zählt der FC Hünenberg zu jenen 8% Sportvereinen in der Schweiz, die über 300 Mitglieder aufweisen und damit als Grossverein qualifiziert werden.

Weitere Information für Interessierte, Neumitglieder und Sponsoren finden Sie auf unserer Webseite: www.fc-huenenberg.ch



Wenn das zu leise ist.

Sie hören nicht mehr so gut wie früher?
Wir beraten Sie unabhängig und kostenfrei.

0800 400 333
neutrale-hörberatung.ch



pro audito schweiz



Trachtengruppe Hünenberg

Helen Bühler
Rigistrasse 19b, 6331 Hünenberg
helenbuehler@bluewin.ch
www.trachtenhuenenberg.ch

Trachtengruppe Hünenberg:

Der jüngste Verein
im Kreis des Zuger Kantonalen
Trachtenverbandes



Sinn und Zweck

Im März 1988 wurde die Trachtengruppe im «alten» Degen, der jetzt im Ballenberg steht, mit 33 Aktivmitgliedern gegründet.

Der Verein besteht aus einer Singgruppe, Erwachsenenanzgruppe und Kindertanzgruppe. Aktuell zählen wir 43 MitgliederInnen und ca. 20 Kinder.

Aktivitäten

Bei verschiedenen Anlässen das Trachtenbrauchtum zeigen und pflegen. Auftritte bei gemeindlichen, kantonalen und schweizerischen Anlässen sowie auch bei Kirchenanlässen. Alljährlicher Unterhaltungsabend in Hünenberg im November. Mithilfe bei Apéros und verschiedenen Festen in der Gemeinde und im Kanton. Trachtenreise, Grill- und Klausabend gehören zum gemütlichen Beisammensein.

Wir wollen die bestmögliche Krebstherapie.



The Swiss Oncology Research Network

Unterstützen Sie unsere Forschung gegen Krebs. PC 60-295422-0, sakk.ch

Gemeinde Risch:

Willkommen zu Hause



Anschluss garantiert

Die Gemeinde Risch ist der ideale Ausgangspunkt mit sehr gutem Anschluss an das Leben in der Stadt und auf dem Land. Direkt an der Nord-Süd-Achse gelegen, erreicht man schnell die städtischen Zentren Zug, Zürich, Luzern. Die vielseitigen Wohnmöglichkeiten in den vier Dorfteilen Risch, Rotkreuz, Holzhäusern und Buonas sowie die Nähe zu den Naherholungsgebieten am Zugersee und an der Reuss tragen zur hohen Lebensqualität bei. Es bieten sich viele Freizeitmöglichkeiten in der intakten Natur, den Wiesen und Wäldern sowie in den nahen

Zentren mit Kultur, Sport und Unterhaltung.

Die kurzen Wege zu nahen und fernen Zielen

Risch bietet eine Vielzahl von Arbeitsplätzen und wer nicht in einem der vielen Unternehmen in der Gemeinde Risch arbeitet, findet Möglichkeiten in den umliegenden Gebieten und Städten. Eingesessene sowie laufend neu zuziehende kleine, mittlere und grosse Unternehmen bieten eine breite Palette an interessanten Tätigkeiten. Rotkreuz ist seit 2013 Standort von zwei namhaften Pharmafirmen: Einerseits der bereits seit Jahren hier ansässigen Roche Di-



Gemeinde Risch

Zentrum Dorfmatte
6343 Rotkreuz

041 798 18 18

info@rischrotkreuz.ch
www.rischrotkreuz.ch

Öffnungszeiten

Montag 08.00 – 11.45 Uhr
13.30 – 18.00 Uhr

Di – Fr 08.00 – 11.45 Uhr
13.30 – 17.00 Uhr

agnostics und andererseits seit Anfang 2013 von Novartis Schweiz. In Verbindung mit dem lokalen Gewerbe entsteht zurzeit ein für die ganze Region vorteilhafter Pharma-Cluster, der zusammen mit den bestehenden KMU-Betrieben zukunftssträchtige Entwicklungen verspricht. Die Zahl der Arbeitsplätze nimmt seit Jahren kontinuierlich zu. In der Freizeit laden vielseitige Angebote und Veranstaltungen zum Besuch ein. Die günstige Lage macht Risch zum schwungvollen Dreh- und Angelpunkt für die berufliche und private Entfaltung.

Ideales Lebensumfeld in unserer Gemeinde.

In Risch findet man Zugang zu allem, was für das Leben und Arbeiten notwendig ist. An zentraler Lage stehen die entscheidenden Anschlüsse und Verbindungen offen für Arbeit, Wohnen und Freizeit. Tradition und Moderne, ein intaktes Umfeld und ein dynamischer Wirtschaftszentrum bilden dabei die solide Grundlage.



Wir realisieren
Ideen aus Glas

glaspunkt AG

Birkenstrasse 37 · CH-6343 Rotkreuz
T +41 41 790 85 90 · F +41 41 790 85 91
info@glaspunkt.ch · www.glaspunkt.ch



Blumen Annen

Sträuße | Gestecke | Brautschmuck | Dekorationen
Trauerbinderei | Grabbepflanzungen

Waldeggstrasse 30 | 6343 Rotkreuz | Telefon 041 790 13 64
Kirchweg 10 (Gärtnerei) | 6343 Rotkreuz | Telefon 041 790 01 50



Jungwacht Rotkreuz

Joel Fuchs
Waldetenstrasse 15a, 6343 Rotkreuz
076 471 96 96
joi.fuchs@bluewin.ch, www.jwbr-rotkreuz.ch

Jungwacht Rotkreuz:

Die Jungwacht nimmt auch aktiv am Dorfleben teil.



Sinn und Zweck

Die Jungwacht St. Burkhard wurde 1963 als katholischer Jugendverband gegründet. Heute steht die Jungwacht Rotkreuz für alle Jungs im Alter von 9 bis 15 Jahren offen. Das Ziel ist heute immer noch dasselbe wie vor 50 Jahren: Knaben in diesem Alter eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung anzubieten!

Aktivitäten

Die Hauptaktivität im Scharleben bilden die Gruppenstunden, welche von den Gruppenleitern ca. alle 3–4 Wochen organisiert werden. In

den Jahrgangsgruppen trifft man sich normalerweise am Samstagnachmittag um zu spielen, zu basteln, sich auszutoben und einfach Spass zu haben! Die unvergesslichen, gemeinsamen Erlebnisse, viele wertvolle Erfahrungen und vor allem der Gruppenzusammenhalt sind das Wichtigste. Mehrmals im Jahr finden zusätzlich Scharanlässe wie die Frügru oder das HeWi statt.

Die beiden Höhepunkte im Vereinsjahr bilden das Pfingst- sowie das Sommerlager. Während man an Pfingsten in den Jahrgangsgruppen und mit dem Velo in der Region ein paar Tage in

Zelten und am Lagerfeuer verbringt, verbringen wir das Sommerlager mit der ganzen Schar weg von der Zivilisation auf einem Lagerplatz irgendwo in der Schweiz. Geländespiele, Wanderungen, Singen am Lagerfeuer, fätzige Unterhaltungsabende und vieles mehr lassen diese Tage zu einer unvergesslichen Zeit werden.

Die Jungwacht nimmt auch aktiv am Dorfleben teil. Der Plauschlauf im Mai, die Gruppenstände an der Chilbi sowie das beliebte Kafi am Klausumzug sind nur einige zu erwähnende Anlässe.

sts Immobilien

Ihr Mandat in besten Händen. Egal ob Sie Immobilien verkaufen oder vermieten wollen oder einen erfahrenen Partner für die treuhänderische Bewirtschaftung suchen: Unsere gut ausgebildeten Spezialisten setzen sich mit vollem Engagement für Ihre Anliegen ein.

Die lange Erfahrung und fundierte Marktkenntnisse bilden die Grundlage, um für jede Kundensituation die richtige Lösung zu finden. Verlässliche Partnerschaft heisst für uns, Sie mit einer zielorientierten, transparenten Zusammenarbeit effektiv zu entlasten und weiterzubringen.

STS Immobilien AG | Luzernerstrasse 1 | 6343 Rotkreuz | T 041 798 40 40 | www.sts-immobilien.ch | info@sts-immobilien.ch

FÜR
SOLIDE
WERTE.



Verein Zuger Wanderwege:

Wandern. Entschleunigen.
Energie tanken.
Mit uns ist gut Wandern!



Der Verein Zuger Wanderwege ist wegweisend für schöne Wandererlebnisse. Wir setzen uns ein für ein flächendeckendes, attraktives und sicheres Wanderwegnetz im Kanton Zug. Wir entwickeln und pflegen das Zuger Wanderwegnetz, unterhalten im Auftrag des Kantons die Signalisation und kontrollieren über 550 km Wegabschnitte. Mitarbeitende und Freiwillige leisten jedes Jahr weit über 4 000 Arbeitsstunden und so einen wichtigen Beitrag an die touristische Wertschöpfung und die Standortqualität im Kanton.

Geführte Wanderungen für alle

- Jedes Jahr organisieren wir rund 20 geführte Wanderungen für jedes Anspruchsniveau mit erfahrenen Wanderleiterinnen und -leitern.
- Wir bieten ein abwechslungsreiches Aktivprogramm für Erwachsene, Jugendliche, Familien und Kinder.
- Die Touren haben unterschiedliche Schwierigkeitsgrade. Sie eignen sich für wenig trainierte Wanderfreunde genauso wie für trainierte Sportwanderer.



Wandern ist Volkssport Nr. 1

Gemäss einer Studie des ASTRA und der Dachorganisation Schweizer Wanderwege wandern fast die Hälfte der Schweizer Bevölkerung regelmässig. 80% der Schweizer Wohnbevölkerung nutzen das Wanderwegnetz zum Wandern und für weitere Sport- und Freizeitaktivitäten. In der Natur neue Energie tanken. Warum ist Wandern denn so im Trend?

- Wandern stärkt Körper und Seele.
- Wandern hat eine präventive Wirkung auf unsere Gesundheit, z. B. auf Kreislauf, Diabetes, Immunabwehr, Übergewicht oder Muskelkraft.



- Wandern unterstützt die geistige Mobilität und verlangsamt kognitive Ermüddungserscheinungen. Die besten Ideen kommen einem oft in der freien Natur.
- Wandern schafft günstige gruppendynamische Bedingungen.

Hinter den schönen und gepflegten Wanderwegen, die durch den Verein Zuger Wanderwege einwandfrei signalisiert sind, verbergen sich tausende Arbeitsstunden, die mit einer Mitgliedschaft honoriert werden können.



Zuger Wanderwege

Geschäftsstelle
Holzhäusernstrasse 7a, 6343 Rotkreuz
www.zugerwanderwege.ch
info@zugerwanderwege.ch



mehr Wissen über
Allergien mehr
Sicherheit im Alltag

www.aha.ch

aha! Allergiezentrum Schweiz
aha!infoline: 031 359 90 50
PC 30-11220-0



Blauring Rotkreuz

Waldetenstrasse 15a, 6343 Rotkreuz
076 531 04 25
oliviabenzer@windowslive.com
www.jwbr-rotkreuz.ch

Blauring Rotkreuz:

Wir schaffen Lebensfreu(n)de!



Gemeinschaft erleben, die Natur erkunden, Verantwortung übernehmen, eigene Fähigkeiten entdecken, Aktivitäten mitgestalten, Freundschaften pflegen, miteinander und füreinander die Freizeit geniessen – das alles und vieles mehr bietet Jungwacht Blauring, kurz Jubla. In 425 Scharen verbringen Kinder und Jugendliche eine sinnvolle und hochwertige Freizeit – in Gruppenstunden, Lagern und an Scharanlässen.

Unser Verein besteht seit über fünfzig Jahren, und das damalige Ziel, den Mädchen zwischen 9–15 Jahren eine sinnvolle und abwechslungsreiche Freizeitgestaltung zu ermöglichen, steht noch heute im Vordergrund!

Ein engagiertes Leiterteam und gegen 70 Mädchen verkörpern heute den Blauring Rotkreuz. In unserem Vereinshaus «Neubau» haben wir genügend Platz für lässige Gruppenstunden.



Ob nun basteln oder kochen, zusammen Ausflüge machen, die Natur erleben oder einfach zusammen diskutieren, die Gruppenstunden sind abwechslungsreich und geben den Mädchen die Möglichkeit, Neues zu entdecken.

Doch die eigentlichen Highlights sind das Pfla und das Sola. Sind wir im Pfla 3 Tage mit der Gruppe zusammen, so erleben wir im Sola mit der ganzen Schar ein fätziges Zeltlager.



Unter einem speziellen Motto leben wir für zwei Wochen in einer anderen Welt. So reisten wir schon einmal mit der Blue Air Rotkreuz in 14 Tagen um die Welt, liessen uns in Shavanna von tausend und einer Nacht verzaubern, besuchten alle als berühmte Stars die Oscar-Verleihung in Rollywood, oder feierten Partys wie unsere Eltern, als es hiess: «Back to the golden sixties!!»

An Dorfanlässen wie der Chilbi, an der Waldweihnacht, am Blauringbrunch oder am Plauschi leisten wir unseren Beitrag zum aktiven Leben der Gemeinde.

Weitere Infos

Natürlich sind alle interessierten Mädchen aus den Gemeinden Risch und Meierskappel ab der dritten Primarklasse herzlich willkommen! Interessiert? Besuche uns auf unserer Website auf www.jwbr-rotkreuz.ch

GESTRESST? MÜDE?

Alkohol ist keine Lösung!

Kontaktieren Sie uns.
0800 104 104
www.suchtschweiz.ch



luzernerstrasse 5 · 6343 rotkreuz
tel 041 790 11 14 · fax 041 790 22 14
www.drogerie-schilliger.ch
mail@drogerie-schilliger.ch

Commando 11

Brazilian Jiu Jitsu: Fitness, Kraft und Selbstverteidigung!



Commando 11 Brazilian Jiu Jitsu

commando11bjj@gmail.com
www.brazilian-jiujitsu.ch

Zum Verein C11

Neben wöchentlichen BJJ Trainings unterrichtet C11 seit vielen Jahren auch Selbstverteidigung: So für Mobbingopfer an Schulen, Polizeiangehörige, Schulsozialarbeiterinnen und spezielle Kurse für Frauen.

Bei einem realen Angriff auf der Strasse gibt es keine Regeln und keine Schiedsrichter. Jede Person ist dann auf sich alleine gestellt. Sie kann den Angriff nur dann abwehren, wenn die Techniken im Training unter realen Bedingungen geübt werden. Im BJJ wird dieser Aspekt im sogenannten Randori simuliert. Man könnte es als «freundschaftliches Rollen» bezeichnen, in welchem die kampfbendenden Techniken nur sanft angewendet werden.

Was ist Brazilian Jiu Jitsu (BJJ)?

BJJ hat seine Wurzeln im traditionellen japanischen Jiu Jitsu, wurde jedoch in Brasilien vor 70 Jahren technisch entscheidend verändert. Helio Gracie, ein kleiner, schwächlicher Mann wandelte die traditionellen Techniken so ab, dass auch körperlich unterlegene Personen gegen stärkere Gegner bestehen können. Helio selber bestritt viele Vergleichskämpfe ganz ohne Regeln und demonstrierte die Überlegenheit seiner Kampfkunst. Erstaunlich ist dabei, dass BJJ praktisch ohne Schläge und Tritte auskommt, sondern hocheffiziente Hebel- und Würgetechniken verwendet, um den Gegner zur Aufgabe



zu bringen oder im Ernstfall kampfunfähig zu machen. Gerade deshalb kann BJJ auch ab 40 oder 50 Jahren neu erlernt werden.

BJJ hat heutzutage längst Eingang in die Ausbildung von zivilen und militärischen Spezialeinheiten gefunden. Aber auch die Wettkampfform erfreut sich grosser Beliebtheit. Besonders Frauen profitieren von BJJ, weil nicht Kraft, sondern Technik das alles Entscheidende ist. Kurz gesagt:


- BJJ ist jene Verteidigungskunst, welche auch weltweit militärische Spezialeinheiten lernen.
- Gleichzeitig wird Kondition, Beweglichkeit und Kraft gefördert.
- BJJ ist für Frauen und Männer gleichermaßen geeignet.
- Wir unterrichten in einer freundschaftlichen Atmosphäre hocheffiziente Techniken.
- Und: es ist nie zu spät, mit BJJ anzufangen! Herzlich Willkommen bei uns!




Trainingszeiten bei Commando 11

Mo: 20.45 – 22.00 Uhr, Technik und Randori
Do: 20.30 – 22.00 Uhr, Technik und Randori
Fr: 20.30 – 22.00 Uhr, Free Randori

Weitere Infos unter: www.brazilian-jiujitsu.ch

cellere 



Gut gebaut.

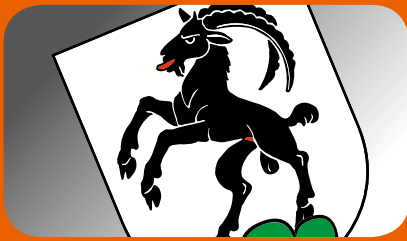
Cellere. Kompetenz und Innovation im Strassen- und Tiefbau seit über 100 Jahren.
www.cellere.ch

Cellere Bau AG
6343 Rotkreuz



Für Menschen, die kein Obdach mehr haben.





Gemeinde Steinhausen

Bahnhofstrasse 3, Postfach 164
6312 Steinhausen

041 748 11 11

info@steinhausen.ch
www.steinhausen.ch

Öffnungszeiten

Montag 08.00 – 11.30 Uhr
13.30 – 18.00 Uhr

Di – Do 08.00 – 11.30 Uhr
13.30 – 17.00 Uhr

Fr 08.00 – 11.30 Uhr
13.30 – 16.00 Uhr



Steinhausen ist mit 504 Hektaren (davon 72 Hektaren Wald) flächenmässig die kleinste Gemeinde des Kantons Zug. Südlich grenzt sie an Zug, östlich an Baar, westlich an Cham und nördlich an den Kanton Zürich (Gemeinden Knonau und Kappel a. A.). Der tiefste Punkt liegt mit 417 Meter über Meer im südlichsten, etwa 500 Meter vom Zugersee entfernten Zipfel und der höchste Punkt mit 529 Meter über Meer bei Dreimarchen im nördlichsten Teil der Gemeinde. Damit ist auch gesagt, dass es sich um ein nach Süden orientiertes Gelände handelt, das nach Norden

Gemeinde Steinhausen:

Die nahe und weitere Umgebung bietet vielfältige Erholungsmöglichkeiten.



sanft ansteigt und durch den Wald gegen den Nordwind geschützt ist. Eine landschaftlich reizvolle, klimatisch ausgeglichene Lage.

Die nahe und weitere Umgebung bietet vielfältige Erholungsmöglichkeiten. Die Wanderwege führen vom Dorfkern in das leicht erhöhte Gebiet in Richtung Wald. Hier öffnet sich auf die Talgemeinden, den Zugersee und die Berge ein herrlicher Ausblick. Bei der Waldhütte und am lieblichen Waldweiher sind Feuerstellen eingerichtet, die zum Verweilen und zum Grillieren einladen.

Wer eine längere Wanderung unternehmen will, findet in der weiteren Umgebung ideale Wanderwege.

Die Hauptverkehrsachse führte ehemals von Zürich über Baar, Zug, Cham nach Luzern. Steinhausen lag eher abgeschieden, ohne direkten Anschluss an die Wirtschaftszentren. Seit der Eröffnung der Autobahn mit dem direkten Anschluss beim Hinterberg hat sich die Situation grundlegend verändert. Die verbesserte Verkehrslage hat zur starken baulichen Entwicklung unserer Gemeinde beigetragen.

Autohilfe Zug GmbH

Pannen-, Abschleppdienst Tag + Nacht



Sennweidstr. 30
6312 Steinhausen

Tel. 041/760 59 88
Fax. 041/760 59 89

info@autohilfe-zug.ch

- 24h Pannendienst für PW + Lieferwagen
- Unfalldienst inkl. Bergungen mit Kran
- Fahrzeugtransporte im Inland

Feldmusik Allenwinden:

Das 45-köpfige Korps spielt mittlerweile in der zweiten Stärkeklasse.



Feldmusik Allenwinden

Marco Andermatt
Im Hobacher 3, 8925 Ebertswil
Tel. 043 466 80 50
info@fm-allenwinden.ch, www.fm-allenwinden.ch



10 von vielen Gründen, Mitglied der FMA zu sein

1. Der Musikstil ist abwechslungsreich und die Stückwahl macht Freude.
2. Mit dem jungen, temperamentvollen Dirigenten macht die Probenarbeit Spass.
3. Jedes Mitglied wird sehr persönlich und warmherzig willkommen geheissen.
4. Jung und Alt begegnen sich offen und respektvoll.
5. Kameradschaft und Hilfsbereitschaft werden bei uns gelebt.
6. Die sehr familiäre Atmosphäre in den Proben lässt uns auch nach einem langen Arbeitstag zur Ruhe kommen.
7. In den Proben wird viel zusammen gelacht.
8. Auch Partnerinnen und Partner sind ganz selbstverständlich immer wieder herzlich willkommen.
9. Die Anzahl der Anstrengen hält sich in einem machbaren Rahmen.
10. Die Feldmusik Allenwinden hat mit der saftigen, frischen, grünen Uniformjacke die schönste Uniform im Kanton Zug!

Im Jahre 1921 wurde die Feldmusik Allenwinden, wie zu damaliger Zeit üblich, von 8 männlichen Mitgliedern gegründet. Die Proben wurden im Werkraum abgehalten. Inzwischen ist die Musik zu einem 45-köpfigen, gemischten Korps der zweiten Stärkeklasse angewachsen. Die vom Bundesrat geforderte Frauenquote in der Führungsetage wird mit 32% erreicht. Seit August 2016 wird die FMA vom Tessiner Daniele Giovannini geleitet. Das Jahreskonzert im Januar ist jeweils unser jährliches Highlight, doch auch ein Unterhaltungskonzert im Früh-

ling oder Sommer, der jährliche Lottomatch im Oktober, Mitgestaltung des Baarer Dorflebens, Teilnahmen an Musikfesten inner- und ausserhalb des Kantons, Seniorenständchen, Chilbi und vieles mehr stehen auf dem Programm.

Geprobt wird bei der FMA jeweils am Dienstagabend in der Aula des Schulhauses Allenwinden. Register- und Zusatzproben finden am Donnerstag statt. Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen.



Das Zuger Busunternehmen

- Firmenevents und Vereinsreisen
- Hochzeiten und Festanlässe
- Seniorenfahrten
- Erlebnisreisen
- Fahraufträge nach Ihren Bedürfnissen



Murer Busreisen GmbH, Tel. 041 760 73 83, info@murer-reisen.ch, www.murer-reisen.ch



Musikgesellschaft Steinhausen

Silvan Zemp
Industriestrasse 11a, 6312 Steinhausen
Tel. 079 768 82 54
info@mgsteinhausen.ch, www.mgsteinhausen.ch

Musikgesellschaft Steinhausen:

Unsere Leidenschaft und Stärke ist das Musizieren.



Die Musikgesellschaft Steinhausen zählt zurzeit rund 40 Mitglieder und spielt in Harmoniebesetzung. Die Jahreshighlights sind das Fröhschoppen- und das Chilematkonzert. Während beim Fröhschoppenkonzert die Unterhaltungsmusik im Vordergrund steht, spielen wir am Chilematkonzert vorwiegend anspruchsvolle Originalblasorchester-Literatur. Neben diesen beiden Konzerten spielt die Musikgesellschaft Steinhausen natürlich noch an vielen weiteren gemeindlichen und privaten Anlässen in Steinhausen. Besonders zu erwähnen sind dabei die vielen Ständli, die wir mit der Ständli-Musik

unseren Senioren ab 70 Jahren spielen dürfen. Unsere beiden Dirigenten Alois Hugener und Roland Klaus motivieren unser noch nicht ganz vollständiges Korps mit abwechslungsreichen und spannenden Proben, welche wöchentlich jeweils am Dienstag stattfinden. Unsere Leidenschaft und Stärke ist sicher das Musizieren. Aber am Chlaushöck, Sommerhöck und vor allem mit unserem Partnerverein aus Bergerhausen (D) pflegen wir auch unsere tolle Kameradschaft.

Die Musikgesellschaft Steinhausen ist immer auf der Suche nach talentierten Bläsern oder

Perkussionisten, um die Besetzung zu optimieren. Ist Ihr Interesse geweckt? Dann melden Sie sich bei unserem Präsidenten Silvan Zemp.



Wenn das zu leise ist.

Sie hören nicht mehr so gut wie früher?
Wir beraten Sie unabhängig und kostenfrei.

0800 400 333
neutrale-hörberatung.ch



pro audito schweiz

Spielgruppe Steinhausen:

Erste Schritte in unsere Gesellschaft.



Spielgruppe Steinhausen

Schlossbergstrasse 1, 6312 Steinhausen
041 741 02 03
spielgruppe-steinhausen@sunrise.ch
www.spielgruppe-steinhausen.ch



Wir haben folgende Angebote:

- Besuch der Spielgruppe einmal wöchentlich
- Besuch der Spielgruppe zweimal wöchentlich.
- Besuch der Naturspielgruppe. Die Kinder sind 50 % in der Spielgruppe und 50 % unter freiem Himmel

In der Spielgruppe spielen die Kinder gemeinsam, sie malen und basteln, singen Lieder und hören Geschichten zu. Sie schliessen Freundschaften, sie streiten sich und sie versöhnen sich wieder. Dabei lernen sie, sich in einer Gruppe von Gleichaltrigen zu bewegen und zu behaupten. Sie machen ihre ersten Schritte hinaus in die Gesellschaft. In der Spielgruppe haben die Kinder die Möglichkeit, sich auf den Kindergarten vorzubereiten und erste Erfahrungen ohne Eltern zu sammeln.

Die Angebote im spielerischen und im kreativen Bereich sind freiwillig. Die Spielgruppe hat keinen Spiel- oder Lehrplan. Die Kinder erhalten durch Rituale Sicherheit und eine Struktur. Die Spielgruppe Steinhausen befindet sich an der Zugerstrasse 12 in Steinhausen. Seit 2004 ist die Spielgruppe als Verein organisiert. Wir betreuen bis zu achtzig Kinder, in Gruppen von jeweils zehn bis zwölf Kindern. Vom Montag bis Freitag findet die Spielgruppe von 8.30 – 11.30 und von 13.30 – 16.30 Uhr statt (ausser Mittwochnachmittag). Die Kinder müssen nicht in Steinhausen wohnhaft sein.

Im Herbst 2014 haben wir unser eigenes Waldsofa gebaut. Mit der Naturspielgruppe sind wir regelmässig im Wald anzutreffen, um viele Abenteuer bei jedem Wetter und jeder Jahreszeit zu erleben. Wenn wir nicht in den Wald gehen, sind wir auf unserem Spielplatz anzutreffen, besuchen einen Bauernhof oder sind in der freien Natur unterwegs.

Weitere Informationen zu unserer Spielgruppe finden Sie unter www.spielgruppe-steinhausen.ch oder spielgruppe-steinhausen@sunrise.ch

Lara lacht
wieder –
dank Ihrer
Spende

CARITAS
www.gegen-armut.ch



Theatergesellschaft: Seit mehr als 40 Jahren belebt die Theatergesellschaft Steinhausen das kulturelle Angebot in der Gemeinde.



Seien es Schwänke (s'Mündel, 1. Produktion 1974), Komödien (Reini Närvesach, 2015), Klassiker (3 Männer im Schnee, 2003) oder moderne Stücke, wie die Produktion «Prost! Liam O'Brien» von 2016: Die Regie und die Spielertruppe stellen sich gerne immer wieder neuen Herausforderungen und sind mit Engagement, Kreativität und ganz viel Spass dabei.

Auch das Technik-, Schminke- und Gastroteam und die Unterstützung anderer Steinhauser Vereine tragen «hinter den Kulissen» zu gelungenen Aufführungen bei.

So erlebt das Publikum unvergessliche Momente in allen Bereichen. Den Teamgeist bewies die ganze Crew auch zum 40. Jubiläum im 2013. Die TGS inszenierte das Theater-Spektakel «Sister Act» zusammen mit der Musikgesellschaft und der Musikschule Steinhausen, welches Jung und Alt begeisterte und auch über die Kantonsgrenze hinaus Beachtung fand.

Etwa fünf Monate vor der jeweiligen Premiere, probt die Spielertruppe zwei mal wöchentlich und bereitet sich auf die jährlichen Theatertage vor. Zudem findet ein Probe-Weekend statt, um



nebst Rollenvertiefung auch die Sprechtechnik und Improvisation zu üben. Dabei kommt das gesellige Beisammensein natürlich auch nicht zu kurz.

Falls Sie auch gerne mal «Theaterluft» schnuppern möchten oder «Hinter den Kulissen» bei einer Theaterproduktion dabei sein wollen, dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir freuen uns immer über neue Gesichter und Menschen, die Freude am und um das Thema «Theater» haben.

Um mehr über unseren Verein zu erfahren, besuchen Sie unsere Webseite www.theater-steinhausen.ch oder schreiben Sie uns auf kontakt@theater-steinhausen.ch. Wir freuen uns auf Sie!



Bucher AG
Schreinerei

Dorfstrasse 104
6332 Hagendorn
www.schreinereibucher.ch



URSDROGERIE
APOTHEKE AG

Blickensdorferstrasse 4 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 16 36 www.ursdrogerie.ch

Brockenhaus Zug: Mit dem Erlös werden sinnvolle und wichtige Projekte für Menschen in Notsituationen finanziert.



Brockenhaus Zug

Hans Küttel
Äussere Güterstrasse 10, 6300 Zug
Tel. 041 725 26 90
hans.kuettel@brockizug.ch, www.brockizug.ch



Seit über 40 Jahren führt die Frauenzentrale Zug ein Brockenhaus. Die Gründerinnen taten dies damals schon, um mit dem Erlös sinnvolle und wichtige Projekte für Menschen in Notsituationen zu finanzieren.

Dieser Grundgedanke hat sich bis heute nicht verändert.

Verändert hat sich jedoch im alltäglichen Brocki-Betrieb sehr viel. So ist das Brockenhaus nun seit über 10 Jahren beim Oekihof in Zug angesiedelt. Dies hat sich als Glücksfall für das Brocki aber vor allem auch für die entsorgende

Bevölkerung erwiesen. So können auf dem Weg zur Entsorgung noch viele nützliche und gut erhaltene Sachen bei der Annahme des Brockis abgegeben werden und so einem neuen Eigentümer oder Eigentümerin zu geführt werden.

Unsere gut 150 Freiwilligen bereiten diese Waren in unseren verschiedenen Abteilungen: Möbel, Bilder, Haushalt, Elektro, Kleider und Bücher/Spielwaren für den Verkauf vor.

Hier wird kontrolliert, Preise angeschrieben und mit viel Liebe für den Verkauf bereit gestellt.

Jeweils am Mittwoch Nachmittag von 13.00 Uhr bis 16.30 Uhr und am Samstag von 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr strömen dann jeweils mehrere hundert Kauffreudige ins Brocki und erstehen sich günstige Gebrauchsartikel, Trouvaillen und Kostbarkeiten, die in einem Warenhaus nicht zu finden sind.

Dank dieser Einkäufe kann das Brockenhaus Ende Jahr jeweils einen beträchtlichen Betrag der Frauenzentrale für Projekte im Sozialbereich zur Verfügung stellen.

Mit dem Einkauf tun unsere Kundinnen und Kunden etwas Gutes und somit können wir wiederum auch Gutes tun!

Eine ganz besondere Kostbarkeit ist unser Brocke-Hüüsli an der Ägeristrasse 40 in Zug. Hier findet man auf engstem Raum – ähnlich einem kleinen Pariser Brocki – viele tolle Dinge. Ein Besuch lohnt sich hier immer!

Wir suchen immer wieder neue «Freiwillige». Haben Sie Lust und Interesse?

Dann melden Sie sich doch einfach! Interessenten könne sich direkt an der Annahme oder via Internet bei uns melden.

Wir freuen uns auf Sie!



Im Brockenhaus beim Ökihof oder im Brockehüüsli an der Ägeristrasse finden Sie zu günstigsten Preisen gebrauchte Waren aller Art: Kleider – Möbel – Haushaltartikel – Bücher – Bilder – Sportartikel und viele weitere Trouvaillen.

Ihr Einkauf ermöglicht uns, anderen zu helfen!

Brockenhaus Zug

Äussere Güterstrasse 10, 6300 Zug
www.brockizug.ch / Tel. 041 725 26 90
Verkauf: Mittwoch, 13.00–16.30 Uhr
Samstag, 09.00–13.00 Uhr
Besuchen Sie auch unser Brockehüüsli an der Ägeristrasse 40.

Gastrofürer:

Entdecken Sie die besten Restaurants und Hotels in Ihrer Nähe!



Cham

4i-Bar

Sinslerstrasse 4, 6330 Cham
041 780 58 46

Bar Radchappe

Kirchbühl 4, 6330 Cham
041 780 17 67, www.radchappe.ch
Mo – Do 17.00 – 24.00, Fr und Sa 17.00 – 02.00

Café Neudorf

Zugerstrasse 15/17, 6330 Cham
076 339 44 60, www.express-bar.ch
Mo – Fr 06.00 – 18.30, Sa 06.30 – 16.00
So geschlossen

Capra Delikatessen GmbH

Sinslerstrasse 8, 6330 Cham
041 780 50 85, www.capra-delikatessen.ch
Mo – Fr 11.00 – 14.00 und 18.00 – 23.45
Sa und So geschlossen

China Restaurant Bambus

Zugerstrasse 11, 6330 Cham
041 780 12 30, www.chinarestaurantbambus.ch
Mo – Fr 11.00 – 14.00 und 17.00 – 24.00
Sa 17.30 – 24.00, So geschlossen

Express-Bar Neudorf

Zugerstrasse 15/17, 6330 Cham
041 780 30 52, www.express-bar.ch
Mo – Do 08.00 – 20.00, Fr 08.00 – 21.00
Sa 08.00 – 18.00, So geschlossen

Gasthof Kreuz S. 51

Landstrasse 2, 5643 Sins-Meienberg
041 787 11 75, www.kreuzmeienberg.ch

Hotel Lorze

Dorfplatz 1, 6330 Cham
041 784 32 00, www.hotel-lorze-cham.ch

Restaurant Arcade

Zugerstrasse 39, 6330 Cham
041 783 16 10, www.cafearcade.ch
Mo – Fr 06.45 – 20.00, Sa und So geschlossen

Restaurant Bahnhof

Bahnhofstrasse 2, 6330 Cham
041 785 50 50

Restaurant / Bar La Barrica vino y tapas

Luzernerstrasse 12, 6330 Cham
041 711 58 58, www.labarrica.ch

Restaurant / Bar HERA

Hinterbergstrasse 36, 6330 Cham
041 240 62 62, www.hera-cham.ch
Mo – Do 10.00 – 24.00, Fr und Sa 10.00 – 02.00
So 15.00 – 24.00

Restaurant Flash Point

Luzernerstrasse 9, 6330 Cham
041 780 11 11, www.flash-point.ch

Restaurant / Gelateria / Café Luzia

Dorfplatz 4, 6330 Cham
041 781 58 25

Restaurant Gasthaus Krone

Zugerstrasse 7, 6330 Cham
041 781 48 80

Restaurant Grütl

Zugerstrasse 26, 6330 Cham
041 780 38 31

Restaurant Isaan House

Zugerstrasse 20, 6330 Cham
041 781 50 26
Mo – Fr 11.30 – 14.00 und 17.00 – 22.00
Sa 17.30 – 22.00

Restaurant Joker Café

Knonauerstrasse 58, 6330 Cham
041 780 78 97

Restaurant / Pizzeria La Campana

Luzernerstrasse 19, 6330 Cham
041 780 27 60, www.lacampana.ch
Di – Sa 09.00 – 14.00 und 18.00 – 22.00
So 17.00 – 21.00, Mo geschlossen

Restaurant Landhaus Steirereck

Luzernerstrasse 14, 6330 Cham
041 781 06 60, www.steirereck.ch
Mo, Mi, Do 11.00 – 14.00 und 17.30 – 23.30
Fr, Sa 11.00 – 14.00 und 17.00 – 23.30
So 09.30 – 22.00

Ristorante Lindenhof Da Rocco

Sinslerstrasse 114, 6330 Lindenham
041 783 00 02
Mo – Sa 10.00 – 14.30 und 17.00 – 24.00
So geschlossen

Restaurant Milchsüdi

Zugerstrasse 4, 6330 Cham
041 781 22 14, www.milchsuedi.ch
Di – Fr 09.00 – 14.00 und 17.00 – 23.00
Sa 17.00 – 23.30, So 11.00 – 22.00
Mo geschlossen

Restaurant Plaza

Kirchbühl 5, 6330 Cham
041 780 14 53, www.plazacham.ch
Di – Sa 07.30 – 18.30, So 07.30 – 17.00

Ristorante Prisma GmbH

Hinterbergstrasse 24, 6330 Cham
041 740 55 88, www.ristoranteprisma.ch
Mo – Sa 11.30 – 14.30 und 18.00 – 23.00
So geschlossen

Restaurant Raben

Luzernerstrasse 20, 6330 Cham
041 780 13 12, www.raben.ch
Mo – Fr 11.00 – 14.00 und 17.00 – 23.30 Uhr
Sa 17.00 – 23.30, So geschlossen

Restaurant Rosengarten

Sinslerstrasse 100, 6330 Cham
041 780 10 88

Restaurant Rössli

Sinslerstrasse 4, 6330 Cham
041 780 13 18, www.restaurant-roessli.ch
Mo – Fr 11.00 – 14.00 und 17.00 – 23.30
Sa 17.30 – 23.30, So geschlossen

Restaurant Schiess

Schulhausstrasse 12, 6330 Cham
041 780 11 87
Di – Sa 09.00 – 23.30, So und Mo geschlossen

Restaurant The Blinker

Alte Steinhauserstrasse 15, 6330 Cham
041 784 40 90, www.the-blinker.biz
Mo – Fr 10.30 – 15.00 und 17.00 – 24.00
Sa 17.00 – 24.00

Restaurant Vilette

Villettspark, 6330 Cham
041 780 55 36, www.villa-villette.ch
Mo – Sa 09.00 – 23.30, So 09.00 – 18.00

Sports Zugerland

Riedstrasse 1A, 6330 Cham
041 748 34 00
www.sports-zugerland.ch

Armut existiert.
Auch in der
Schweiz.

 **winterhilfe**
Schweiz

www.winterhilfe.ch | PC 80-8955-1



Hünenberg

Pizzeria Angolo

Bösch 108, 6331 Hünenberg
041 783 29 29, www.angolopizza.ch

Restaurant Bösch

Bösch 55, 6331 Hünenberg
041 780 31 86

Restaurant Degen

Chamerstrasse 9, 6331 Hünenberg
041 780 12 54, www.gasthausdegen.ch
Mo – Fr 08.00 – 24.00, Sa 09.00 – 24.00

Restaurant Pizzeria Eiche

Eichengasse 1, 6331 Hünenberg
041 781 03 88

Restaurant Gasthütte Zoll-Huus

Zollweid 2, 6331 Hünenberg
041 780 11 09, www.zoll-huus.ch
Mo – Sa 10.00 – 23.00, So 09.00 – 22.00

Restaurant Limi-Hütte

Meisterswil 3, 6331 Hünenberg
076 361 14 98

Restaurant / Hotel Paradies

Bösch 59, 6331 Hünenberg
041 781 19 19

Ristorante Rialto

Luzernerstrasse 92, 6333 Hünenberg See
041 780 62 46, www.ristoranterialto-zg.ch
Di – Sa 10.00 – 23.00, So 10.00 – 22.00
Mo geschlossen

Restaurant Rössli

St. Wolfgang, 6331 Hünenberg
041 780 12 91, www.landgasthofroessli.ch
Mo, Di und Fr 08.45 – 14.00 und 17.00 – 23.00
Sa und So 09.30 – 24.00

Restaurant / Take Away Schlössli

Bösch 32, 6331 Hünenberg
041 781 48 60, www.restaurantschloessli.ch

Restaurant Wart

Wart 1, 6331 Hünenberg
041 780 12 43, www.wart.ch

Restaurant Wartstein

Wartstein 1, 6331 Hünenberg
041 780 12 43, wart.ch
Mi – Sa 10.30 – 14.00 und 17.30 – 24.00
So 10.30 – 22.00

Risch

Restaurant Al Mana

Lettenstrasse 9, 6343 Rotkreuz
041 798 15 32
Mo – Fr 11.30 – 13.30

Restaurant / Hotel APARTHOTEL Rotkreuz

Mattenstrasse 1, 6343 Rotkreuz
041 799 49 99, www.aparthotel-rotkreuz.ch
Täglich 07.00 – 23.30

Restaurant / Bar Zur alten Post

Sonn matt 4, 6343 Rotkreuz
041 792 04 52, www.poestlibar.ch
Mo – Do 16.00 – 24.00, Fr – Sa 16.00 – 00.30
So 16.00 – 22.30

Hotel / Restaurant / Bar Bauernhof

Poststrasse 1, 6343 Rotkreuz
041 790 13 01, www.bauernhof-rotkreuz.ch
Mo – Fr 11.30 – 14.00 und 16.30 – 24.00

Restaurant Breitfeld

Breitfeld 1, 6343 Rotkreuz
041 790 11 19, www.breitfeld.ch
Mo – Sa 08.00 – 24.00, So 09.00 – 23.00

Restaurant BusinEss Cube

Birkenstrasse 47, 6343 Rotkreuz
041 790 88 77, www.esscube.ch
Mo – Fr 07.30 – 16.00

Ristorante Pizzeria Camaro

Luzernerstrasse 9, 6343 Rotkreuz
041 790 14 21, www.lacampana.ch
Mo – Sa 09.00 – 14.00 und 18.00 – 24.00
So 17.00 – 21.00

Restaurant Dragon Schatz GmbH

Luzernerstrasse 10, 6343 Rotkreuz
041 790 41 41

Pizzeria Mamma Mia

Schöngrund 1, 6343 Rotkreuz
041 790 06 06, www.pizzeria-mammamia.ch

Pizzeria Milano

St. Wendelin 1, 6343 Holzhäusern
041 790 22 22, www.pizzeria-milano.ch
Mo – Fr 11.30 – 14.00 und 18.00 – 23.00
Sa und So 18.00 – 23.00

Restaurant Engel

Holzhäuserstrasse 1, 6343 Holzhäusern
041 790 42 70

Restaurant Rosengarten / Buschbar

Chamerstrasse 32, 6343 Holzhäusern
041 790 11 44, www.rosengarten-zg.ch
Di – Fr 09.00 – 22.30, Sa und So 16.00 – 22.30

Restaurant / Bar Tisch und Bar

SHOPPINGRESTAURANT

Holzhäuserstrasse 4, 6343 Holzhäusern
041 790 33 88, www.tischundbar.ch

Hotel / Restaurant Waldheim

Rischerstrasse 27, 6343 Risch
041 799 70 70, www.waldheim.ch
Mo – Sa 11.00 – 24.00

Restaurant Wildenmann

St. Germanstrasse 1, 6343 Buonas
041 790 30 60, www.wildenmann-buonas.ch
Di – Sa 11.30 – 14.00 und 18.00 – 23.30
Mo und So geschlossen

Steinhausen

Restaurant Cafe Kiosk Teehaus Rathaus

Bahnhofstrasse 1, 6312 Steinhausen
041 741 59 22

Restaurant Gasthof Rössli

Hammerstrasse 2, 6312 Steinhausen
041 741 60 55, www.roessli-steinhausen.ch
Mo – Sa 08.00 – 24.00, So geschlossen

Restaurant / Hotel Gasthaus zur Linde

Bahnhofstrasse 28, 6312 Steinhausen
041 748 81 18, www.gasthaus-linde.ch
Mo – Fr 07.00 – 24.00, Sa 08.00 – 24.00

Restaurant Schnitz und Gwunder

Zugerstrasse 1, 6312 Steinhausen
041 740 67 00, www.schnitz-und-gwunder.ch
Mi – So 11.00 – 24.00

Restaurant Szenario

Bannstrasse 6, 6312 Steinhausen
041 741 66 01, www.restaurant-szenario.ch
Mo, Di 10.00 – 14.00
Mi, Do, Fr 10.00 – 14.00 und 17.00 – 23.30

Gasthof Kreuz

Silvia und Marcel
Huwiler-Bleicher

Landstrasse 2
5643 Meienberg/Sins
Telefon 041 787 11 75
www.kreuzmeienberg.ch

Dienstag und Mittwoch geschlossen



Veranstaltungen:

Erleben Sie gesellige und unterhaltende Momente.



August

1. Dienstag, 1. August 2017

- Segel Club Cham
Barrique Cup

4. Freitag, 4. August 2017

- Sportclub Steinhausen
2. Zuger Fussballcamp
Sportpark Rotkreuz

5. Samstag, 5. August 2017

- Sportclub Steinhausen
2. Zuger Fussballcamp
Sportpark Rotkreuz

12. Samstag, 12. August 2017

- Sportclub Steinhausen
Juniorenlager, Niederuzwil (SG)
- Tennisclub Steinhausen
Steinbock Cup
- Zuger Wanderwege
Schacher Seppli,
Erlebnisweg Giswil OW

13. Sonntag, 13. August 2017

- Sportclub Steinhausen
Juniorenlager, Niederuzwil (SG)
- Tennisclub Steinhausen
Steinbock Cup

14. Montag, 14. August 2017

- Sportclub Steinhausen
Juniorenlager, Niederuzwil (SG)

15. Dienstag, 15. August 2017

- Sportclub Steinhausen
Juniorenlager, Niederuzwil (SG)
- Tennisclub Steinhausen
Kantonale Junioren
Clubmeisterschaften

16. Mittwoch, 16. August 2017

- Sportclub Steinhausen
Juniorenlager, Niederuzwil (SG)
- Tennisclub Steinhausen
Kantonale Junioren
Clubmeisterschaften

17. Donnerstag, 17. August 2017

- Sportclub Steinhausen
Juniorenlager, Niederuzwil (SG)
- Tennisclub Steinhausen
Kantonale Junioren
Clubmeisterschaften

18. Freitag, 18. August 2017

- Sportclub Steinhausen
Juniorenlager, Niederuzwil (SG)

19. Samstag, 19. August 2017

- Segel Club Cham
SCC Jubiläums-Regatta

20. Sonntag, 20. August 2017

- Sportclub Steinhausen
31. DE-Turnier
Sportanlage Eschfeld, 08.30 - 17.30

25. Freitag, 25. August 2017

- Tennisclub Steinhausen
Clubmeisterschaften

26. Samstag, 26. August 2017

- Frauengemeinschaft Cham
Stand am Villettefest, Cham
- Tennisclub Steinhausen
Junioren Clubmeisterschaften

27. Sonntag, 27. August 2017

- Frauengemeinschaft Cham
Stand am Villettefest, Cham
- Kita Städtli & Schnäggehuus
Kita-Jubiläum mit Kinderkonzert
von Caroline Graf & den Super-
haasen am Villette Fäscht in Cham
- Tennisclub Steinhausen
Junioren Clubmeisterschaften
- Vespa Club 46 Rotkreuz
Vespa & Lambretta-Meet
Ace Cafe Luzern, 10.00
- Zuger Wanderwege
Roflaschlucht
Wildes Wasser

September

1. Freitag, 1. September 2017

- Rebbaugenossenschaft Steinhausen
Traditionelles Winzerfest
Dorfplatz Steinhausen, 18.00 - 23.00

2. Samstag, 2. September 2017

- Frauengemeinschaft Cham
Dorfmarktbeizli

8. Freitag, 8. September 2017

- Jungwacht Steinhausen
Seifenkistenrennen
Bannstrasse, Steinhausen

9. Samstag, 9. September 2017

- Blauring Rotkreuz
Jubla Tag
- Jungwacht Steinhausen
Seifenkistenrennen
Bannstrasse, Steinhausen
- Segel Club Cham
Chomer Bär Regatta

10. Sonntag, 10. September 2017

- Jungwacht Steinhausen
Seifenkistenrennen
Bannstrasse, Steinhausen

16.**Samstag, 16. September 2017**

- **Badminton Club Steinhausen**
Club Turnier
- **Live!nCham**
Nina Hagen
Lorzensaal Cham, 21.00 - 23.30
- **Musikgesellschaft Risch-Rotkreuz**
Mittelalterfest Zug
- **Segel Club Cham**
Regio Cup Opti, Laser, 420er
- **Verein für Pilzkunde Cham**
Pilzausstellung Pfarreiheim Cham
09.30 - 15.30

17.**Sonntag, 17. September 2017**

- **Musikgesellschaft Risch-Rotkreuz**
Mittelalterfest Zug
- **RMV Cham-Hagendorn**
Chomer Veloplousch
- **Segel Club Cham**
Regio Cup Opti, Laser, 420er
- **Vespa Club 46 Rotkreuz**
Vespa Treffen Rorschach, 10.00

21.**Donnerstag, 21. September 2017**

- **Zuger Wanderwege**
Wanderweekend Auf und Davos

22.**Freitag, 22. September 2017**

- **Kultur Steinhausen**
Peter Spielbauer mit seinem
Best-of-Programm «Yubiläum»
Zentrum Chilematt Steinhausen
20.00 - 22.00
- **Zuger Wanderwege**
Wanderweekend Auf und Davos

23.**Samstag, 23. September 2017**

- **Musikverein Rotkreuz MVR**
Kilbi Rotkreuz - MVR Kilbi Beiz
- **Steihuser Schneefreaks**
Wander- & Wellnessweekend
Schwägälp
- **Zuger Wanderwege**
Wanderweekend Auf und Davos

24.**Sonntag, 24. September 2017**

- **Blauring Rotkreuz**
Chilbi Rotkreuz (Gruppenstände)
- **Musikgesellschaft Risch-Rotkreuz**
Stand an der Chilbi Rotkreuz
- **Musikverein Rotkreuz MVR**
Kilbi Rotkreuz - MVR Kilbi Beiz
- **Steihuser Schneefreaks**
Wander- & Wellnessweekend
Schwägälp
- **Zuger Wanderwege**
Wanderweekend Auf und Davos

29.**Freitag, 29. September 2017**

- **Fraugemeinschaft Cham**
Koffermärt
Kath. Pfarreiheim Cham,
16.00 - 23.00
- **Orchester Cham-Hünenberg**
DÄUMELINCHEN
Eine märchenhafte Uraufführung
Lorzensaal Cham, 19.30 - 21.00
- **Zuger Wanderwege**
Feierabendwanderung
Meierskappeler Höhenweg

30.**Samstag, 30. September 2017**

- **Orchester Cham-Hünenberg**
DÄUMELINCHEN
Eine märchenhafte Uraufführung
Lorzensaal Cham, 19.30 - 21.00

Oktober

1.**Sonntag, 1. Oktober 2017**

- **Musikgesellschaft Risch-Rotkreuz**
Erntedankfest
Risch, 10.30
- **Musikverein Rotkreuz MVR**
Musikalische Umrahmung des
Gottesdienstes, Kirche Rotkreuz
- **Orchester Cham-Hünenberg**
DÄUMELINCHEN
Eine märchenhafte Uraufführung
Lorzensaal Cham, 17.00 - 18.30

2.**Montag, 2. Oktober 2017**

- **Kultur Steinhausen & Theatergesellschaft Steinhausen**
Michael Elsener - Mediengeil
Gemeindesaal, 20.00

7.**Samstag, 7. Oktober 2017**

- **Damenturnverein Steinhausen**
Diverse Aktivitäten zur Eröffnung
des Zentrums «Dreiklang»
Steinhausen
- **Zuger Wanderwege**
Maderanertal
Wildromantisches Alpental

20.**Freitag, 20. Oktober 2017**

- **Schützengesellschaft Steinhausen**
Chilbi Steinhausen
- **Sportclub Steinhausen**
Chilbi Steinhausen
Dorfzentrum

21.**Samstag, 21. Oktober 2017**

- **Schützengesellschaft Steinhausen**
Chilbi Steinhausen
- **Segel Club Cham**
Low Budget Race
- **Sportclub Steinhausen**
Chilbi Steinhausen, Dorfzentrum

Berghilfe-Projekt
Nr. 8418:
Neuer Dorfladen
stärkt den
Zusammenhalt.

PK 80-32443-2
www.berghilfe.ch

 Schweizer Berghilfe
Aide Suisse aux Montagnards
Aiuto Svizzero alla Montagna
Agid Svizzer per la Muntogna

- **Steihuser Schneefreaks**
Steinhauser Chilbi - Verkaufsstand
beim Kreisel

22.

Sonntag, 22. Oktober 2017

- **Jungwacht Steinhausen**
Harrassenstapeln (Chilbi)
- **Schützengesellschaft Steinhausen**
Chilbi Steinhausen
- **Segel Club Cham**
Low Budget Race
- **Sportclub Steinhausen**
Chilbi Steinhausen
Dorfzentrum
- **Steihuser Schneefreaks**
Steinhauser Chilbi - Verkaufsstand
beim Kreisel

27.

Freitag, 27. Oktober 2017

- **Frauengemeinschaft Cham**
Frauenfilmnacht
Kath. Pfarreiheim Cham, 19.30
- **Kultur Steinhausen**
Salomé Jantz & David Böckelmann
mit «Ich mag Tisch»
Zentrum Chilematt Steinhausen
20.00 - 22.00
- **Schützengesellschaft Steinhausen**
Absenden 2017
(Schnitz & Gwunder)

28.

Samstag, 28. Oktober 2017

- **Blauring Rotkreuz**
Schnuppergruppenstunde
- **Trachtengruppe Risch-Rotkreuz**
Heimatabend, Dorfmatte Rotkreuz
- **Zuger Wanderwege**
Reben- und Weinwanderung in der
Bündner Herrschaft

November

2.

Donnerstag, 2. November 2017

- **Männersport Hünenberg**
Tag der offenen Türe
(für Männer ab 40)
Turnhalle Ehret, Hünenberg
20.15 - 21.45

4.

Samstag, 4. November 2017

- **Sportclub Steinhausen**
GV Veteranen-Vereinigung
Innerschweiz
Saal Zentrum, Dreiklang
- **Sportclub Steinhausen**
Supportervereinigung -
Herbstzusammenkunft

9.

Donnerstag, 9. November 2017

- **Männersport Hünenberg**
Tag der offenen Türe
(für Männer ab 40)
Turnhalle Ehret, Hünenberg
20.15 - 21.45

10.

Freitag, 10. November 2017

- **Schützengesellschaft Steinhausen**
Helferessen ZKSF17
(Schnitz & Gwunder)

11.

Samstag, 11. November 2017

- **Blauring Rotkreuz**
Schnuppergruppenstunde
- **Chlausengesellschaft Rotkreuz**
Chlöpferkurs, Sportpark Rotkreuz
09.00 - 11.00
- **Zuger Wanderwege**
Stollen Finstersee

16.

Donnerstag, 16. November 2017

- **Männersport Hünenberg**
Tag der offenen Türe
(für Männer ab 40)

Turnhalle Ehret, Hünenberg
20.15 - 21.45

- **Rischer Echo**
Räbeliechtle-Umzug
Rotkreuz Dorf, 19.00 - 20.30

18.

Samstag, 18. November 2017

- **Chlausengesellschaft Rotkreuz**
Chlöpferkurs, Sportpark Rotkreuz
09.00 - 11.00
- **Guggenmusik Wäichbächer**
Abächerte
Schulhaus Sunnegrund
Steinhausen, 20.00
- **Musikverein Rotkreuz MVR**
JUBILÄUMS-JAHRES-KONZERT,
Wetten Dass!
Dorfmatte, Rotkreuz

19.

Sonntag, 19. November 2017

- **Musikverein Rotkreuz MVR**
JUBILÄUMS-JAHRES-KONZERT,
Wetten Dass!
Dorfmatte, Rotkreuz

23.

Donnerstag, 23. November 2017

- **Männersport Hünenberg**
Tag der offenen Türe
(für Männer ab 40)
Turnhalle Ehret, Hünenberg
20.15 - 21.45

24.

Freitag, 24. November 2017

- **Blauring Rotkreuz**
Schnuppergruppenstunde
- **Turnverein Hünenberg**
Turnshow 2017 -
Kreuzfahrt/Traumschiff
Turnhallen Hünenberg und
Hünenberg See, 19.30

25.

Samstag, 25. November 2017

- **Chlausengesellschaft Rotkreuz**
Chlöpferkurs, Sportpark Rotkreuz
09.00 - 11.00

Impressum:

Herausgeberin

Miplan AG
Fabrikstrasse 10, 4614 Hägendorf

Konzept / Redaktion

Joseph Bachmann

Ihre Meinung

feedback@miplan.ch

Gestaltung / Layout

Nicolas Amsler
Kathrin Wenderlein
vereins-info@miplan.ch

Datenlieferung

Ihre Beiträge senden Sie bitte per E-Mail an:
vereins-info@miplan.ch

Druck

galledia ag, Burgauerstrasse 50, 9230 Flawil

Erscheinungsweise

7. Ausgabe (Jahr 2017)

Alle Rechte vorbehalten

Die vom Verlag gestalteten Inserate und Portraits, mit Fotos, Texten und Logos, dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages reproduziert werden.

Anzeigenverkauf

Verkaufsleitung: Joseph Bachmann
079 530 30 00, j.bachmann@miplan.ch

- **Musikgesellschaft Risch-Rotkreuz**
Schweizerischer Brassband
Wettbewerb, Montreux
- **Turnverein Hünenberg**
Turnshow 2017 -
Kreuzfahrt/Traumschiff
Turnhallen Hünenberg und
Hünenberg See, 14.00 und 19.30

29. Mittwoch, 29. November 2017

- **Frauengemeinschaft Cham**
Chamer Märt, Kath. Pfarreiheim
Cham 09.00 - 18.00
- **Marktkommission Cham**
Chomer Märt
Rigiplatz Cham, 9.00

Dezember

1. Freitag, 1. Dezember 2017

- **Fasnachtsgesellschaft Steinhausen**
Weihnachtsmarkt
Dorfplatz Steinhausen, 15.00
- **Sportclub Steinhausen**
Steinhäuser Weihnachtsmarkt
Dorfplatz Steinhausen, 15.00 - 20.00

2. Samstag, 2. Dezember 2017

- **Klausengesellschaft
Rotkreuz & Umgebung**
Grosser Klausumzug
Rotkreuz, 19.30 - 22.00
- **Musikgesellschaft Risch-Rotkreuz**
Chlausumzug, Rotkreuz

4. Montag, 4. Dezember 2017

- **Samariterverein Risch Rotkreuz
& Blutspendedienst Zürich**
Blutspenden
Dorfmatssaal, Rotkreuz
17.00 - 20.30

7. Donnerstag, 7. Dezember 2017

- **Jungwacht Steinhausen**
Chlausabig

10. Sonntag, 10. Dezember 2017

- **Musikgesellschaft Risch-Rotkreuz**
Adventskonzert
Kath. Kirche Rotkreuz, 17.00

12. Dienstag, 12. Dezember 2017

- **Frauengemeinschaft Steinhausen**
Adventsfeier
Zentrum Chilematt, Steinhausen
19.30 - 21.00

16. Samstag, 16. Dezember 2017

- **Musikgesellschaft Risch-Rotkreuz**
26. Slow Melody Contest
Verenasaal, Dorfmat, 10.00
Musikantengedächtnis
Kath. Kirche Risch, 18.00

17. Sonntag, 17. Dezember 2017

- **Fasnachtsgesellschaft Steinhausen**
Fondue-Plausch
Grindehütte, 17.00

Januar

6. Samstag, 6. Januar 2018

- **Zuger Wanderwege**
Schneeschuhwanderung mit Seesicht

31. Mittwoch, 31. Januar 2018

- **Steihuser Schneefreaks**
Vollmond- Schneeschuhwanderung
Zugerberg

Februar

2. Freitag, 2. Februar 2018

- **Guggenmusik Stracciatellos**
Straccer Ball
Steinhausen, Sunnegrund IV

März

3. Samstag, 3. März 2018

- **Steihuser Schneefreaks**
Skiweekend

4. Sonntag, 4. März 2018

- **kindermusicals.ch**
Die kleine Hexe
Lorzensaal Cham, 14.00
- **Steihuser Schneefreaks**
Skiweekend

Diabetes - was nun?

20 Beratungsstellen in Ihrer Region



diabetesschweiz



www.diabetesschweiz.ch / PC 80-9730-7



Firmenverzeichnis:

Ein Überblick über das
Gewerbe in Ihrer
Region

Suchen Sie
eine Firma?

Bau & Wohnen



Bauspengler

Paul Gisler AG S. 28

Bodenbeläge

Gärtner Bodenbeläge S. 23

Elektriker / Elektroanlagen / -installationen

Cesi Canepa AG S. 23

Gerüstbau

ABAG Baugerüste AG U2

Glaserei

Glaspunkt AG S. 37

Gipser

Viktor Jans AG S. 7/32

Heizung/Sanitär

Besmer AG S. 29

Maler

Malergeschäft Pfundstein S. 4

Maler Fischer S. 28

Schreinerei

Bucher AG S. 46

Strassen/Tiefbau

Büwe Tiefbau AG U2

Cellere AG S. 41

Service



Autospenglerei/Autolackierer

Wesemann AG S. 18

Busreisen

Murer Busreisen GmbH S. 43

Coaching

Annette Burggraf S. 30

IT Lösungen

ITS 4 BIZ GmbH S. 11

Pannens- / Unfalldienst

Autohilfe Zug GmbH S. 42

Shopping



Brockenhaus

Brockenhaus Zug S. 10/47

Fahrräder

Bikecorner S. 3

Fleisch/Milchprodukte

Interfarm GmbH S. 13

Gärtnerei

Blumen Annen S. 37

Restaurant

Gasthof Kreuz S. 51

Gesundheit



Altersheim

Altersheim Büel (FITplus) S. 27

Apotheke

Anklin Apotheke S. 24

Arztpraxis

Dr. Jerzy Rejmer,
Praxis für Komplementärmedizin S. 21

Coiffeur

Hair 4 You S. 25

Drogerie

Drogerie Schiller GmbH S. 40
Urs Drogerie Apotheke AG S. 46

Fitnessstudio

FITplus (Altersheim Büel) S. 27

Hypnose / Coaching

Atelier Praxis Hypnose & Herz U1

Kinderarztpraxis

Praxis Dr. Elmar Veh S. 30

Optiker

Herzog Optik S. 19

Verwaltung



Kinderbetreuung

Kleine Freunde GmbH S. 26

Kinderkrippe Fliggfläuderli S. 34

Pädagogische Beratung,
Rosa Hartwig S. 26

Montessori KiTa Sternli S. 33

Immobilien

STS Immobilien AG S. 38

Liebeskummer?

Pro Juventute Beratung + Hilfe 147
ist immer für dich da!

Kleines oder
grosses Problem?

Telefon Nr. 147

SMS an 147
www.147.ch



Spendenkonto 80-3100-6
projuventute.ch



Im Kleinen lauern oft
grosse Gefahren



mehr Wissen über
Allergien mehr
Lebensqualität

www.aha.ch

aha! Allergiezentrum Schweiz

aha!infoline: 031 359 90 50

PC 30-11220-0

rega 

Weil Sie wissen,
was wir tun.

Jetzt Gönner werden: www.rega.ch



Für Menschen, die kein Obdach mehr haben.



MEINE TOCHTER IST STÄNDIG VOR DEM BILDSCHIRM

Wir unterstützen Sie!

Kontaktieren Sie uns.
0800 104 104
www.suchtschweiz.ch



SUCHT | SCHWEIZ



Jederzeit abflugbereit –
Dank Ihrer Unterstützung



Medizinische Hilfe aus der Luft.

Jetzt Gönnerin oder Gönner werden: 0844 834 844
oder www.rega.ch



Finden Sie jetzt Ihren Traumjob!

Alle unsere offenen Stellen auf www.miplan.ch

mi PLAN